

BOLETIN ECLESIASTICO

DE FILIPINAS

Bendecido por S.S. Pio XII

Organo Oficial Interdiocesano, mensual, editado por la Universidad de Santo Tomás, Manila, Islas Filipinas.

Acabada la cuaresma que culminó en las impresionantes ceremonias de Semana Santa, comienza el mes de Abril con los alegres **aleluyas** del tiempo Pascual. Cristo ha resucitado, también nosotros debemos resucitar. Las melodías gregorianas acompañadas de los sonidos armoniosos del órgano se aprecian mejor a la luz de la larga encíclica sobre la música sagrada que hace poco promulgó el Papa Pio XII y que publicamos en su lengua original, el latín, acompañándola de dos resúmenes en inglés y en español.

—De actualidad ha sido siempre, parece que ahora más, en Filipinas por lo menos, la cuestión de **justicia social, salarios, empresas y huelgas**. El Boletín no es una palestra de opiniones. Su caracter es exponer la doctrina clara y segura que emana de los documentos pontificios. Imposible exponerla por entero; por eso nos ha parecido conveniente hacer una breve antología de textos relativos a esas materias. Algunos pensarán, y con razón, que es incompleta. Así y todo será de provecho para los lectores.

Queremos exponer aquí algunas observaciones personales sobre estos puntos.

Personas, que diríamos sin instrucción, traen y llevan el nombre de **justicia social**. Después que Pio XI lo usó tantas veces—hasta ocho veces en una sola encíclica la *Quadragesimo Anno*—, no se puede dejar de admitir su existencia; pero ¿que es? No será la justicia **conmutativa**, ya que en un texto el Papa la contrapone a esta; pero ¿es la justicia **legal**, o es la **distributiva**?

Los textos que citamos ayudaran a comprender algo de ella. Por de pronto dice el Papa claramente que **“es propio, de la justicia social el exigir de los individuos cuanto es necesario al bien común”**. Es cierto que la autoridad social debe preocuparse del bien común, pero cuando falta algo sea por una razón o por otra, los individuos deben contribuir al bien común de la sociedad, ya que ellos participan de sus beneficios.

Y venimos al **salario** y más particularmente al **salario familiar**. Si antes se dudaba si obligaba en justicia o por caridad, ahora está bien claro que obliga por deber de justicia **social**. Como

quiera que esta busca el bien común, se ve claro cuan equivocados andan cuantos la traen y la llevan y solo piensan en su bien particular sin atender al bien común, cual seria si, so pretexto de pagar bien a un obrero, no se admitiesen a otros y muchas familias quedasen en la miseria. Pio XI nos dice: **"La cuantía del salario debe atemperarse al bien público. ¿Quién no sabe que los salarios demasiado reducidos o excesivamente elevados han sido causa de que los obreros se queden sin trabajo? La misma justicia demanda que, en cuanto es posible, los salarios se regulen de manera que los más pueden trabajar y así obtener los bienes convenientes para la vida"**.

El salario familiar es para que la mujer no abandone la casa y al mismo tiempo que cuida de ella y de la educación de los hijos contribuya con su trabajo en el hogar al sostenimiento de la familia, pero ¿qué diremos si teniendo este salario se ausenta de la casa y no se cuida de la educación de los hijos?

Cuando el Papa habla de **empresas**, no creamos se refiera a esas asociaciones cuya economía y producción va, en fin de cuentas, al bien común social, y a eso están directamente ordenadas. Creemos que se refiere a esas asociaciones **industriales o comerciales** para el aumento y producción de bienes de las personas, primeramente que forman ese consorcio de lucro, aunque indirectamente, si quiera sea en razón de las tasas, ayudan al bien común. Las primeras creemos que están comprendidas en aquellas palabras de Pio XII: **"fúndense asociaciones públicas o privadas con las que se pueda acudir al socorro de sus necesidades"**, (las necesidades del obrero).

Claro está que estas deben socorrer al obrero; pero no tanto que padezca el bien común, aunque no con tan poco que haya evidente injusticia, pues no hay que hacer un mal para obtener un bien.

En fin y puesto que el Boletín eclesiástico es para los eclesiásticos, recordemos que esas empresas industriales o comerciales en provecho propio o de otros están prohibidas a los clérigos por el canon 142. Si como tales estan o tienen algunas entiéndase que no son lucrativas en provecho propio, sino para el bien común social o más bien religioso. Si como simples particulares y no como clérigos negociaren lícitamente con los productos de sus haciendas y tuvieren que emplear obreros, no solo no están exentos de cumplir las normas pontificias, sino que están más obligados todavía, en razón del buen ejemplo. Pero esto repetimos es cuando se trata de bienes privados y personales.

PARTE OFICIAL

Curia Romana

Sanctissimi Domini Nostri Pii Divina Providentia
Papae XII

LITTERAE ENCYCLICAE
DE MUSICA SACRA

VENERABILIBUS FRATRIBUS PATRIARCHIS PRIMATI-
BUS ARCHIEPISCOPIS EPISCOPIS ALIISQUE LOCORUM
ORDINARIIS PACEM ET COMMUNIONEM CUM APOSTO-
LICA SEDE HABENTIBUS

PIUS PP. XII

VENERABILES FRATRES SALUTEM
ET APOSTOLICAM BENEDICTIONEM

Musicae sacrae disciplina semper Nobis summopere cordi fuit; quare opportunum Nobis visum est eiusmodi causam per Encyclicas has Litteras ex ordine resumere unaque cum ea complures quaestiones postremis hisce decenniis inductas ac disputatas paulo amplius declarare, ut haec nobilissima atque ingenua ars in dies magis conferat ad cultum divinum splendidius celebrandum et ad spiritualem christifidelium vitam efficacius fovendam. Simul etiam votis illis respondere optavimus quae non pauci ex Vobis, Venerabiles Fratres, pro sua quisque prudentia proposuerunt, quaeque etiam liberalis huius disciplinae eximii artifices et praeclari musicae sacrae cultores in id genus Congressibus habitis conceperunt, et quae denique vel pastoralis vitae experientia vel progredientia huius artis ac doctrinae studia opportune suaserunt. Sic speramus fore, ut quae S. Pius X in suo chirographo quem iure meritoque «iuridicum musicae sacrae codicem» appellavit (Motu Proprio *Fra le sollecitudini dell'ufficio pastorale*: Acta Pii X, vol. I, p. 77), sapienter sanxit denuo confirmentur et inculcentur, nova luce illustrentur, novisque commendentur rationibus; ita quidem ut hodiernis condicionibus aptata et aliquo modo locupletata praeclara musicae sacrae ars excelso muneri suo magis magisque respondeat.

I

In tot tantisque naturae donis, quibus Deus, in quo perfectissimae concordiae summaeque cohaerentiae est concentus, homines ad suam «imaginem et similitudinem» creatos (cfr. *Gen.* 1, 26) exornavit, musica profecto est, utpote quae simul cum ceteris

liberalibus artibus ad spiritualia pertineat gaudia et ad animi oblectationem. De ea iure meritoque Augustinus haec habet: «Musica, id est scientia sensusve bene modulandi, ad admonitionem magnae rei, etiam mortalibus rationales habentibus animas Dei largitate concessa est» (*Epist.* 161, *De origine animae hominis*, 1, 2; *P. L.* XXXIII, 725).

Nemo igitur mirabitur sacrum cantum et musicae artem, ut ex multis documentis tam antiquis quam recentioribus constat, ad caerimonias quoque religiosas exornandas et decorandas semper et ubique, etiam apud ethnicas nationes, adhibita esse; et cultum potissimum veri et summi Dei, inde a priscis aetatibus, hisce artibus usum esse. Populus Dei e Mari rubro divinae potentiae miraculo incolumis servatus, victoriae carmen cecinit Domino; et Maria, Moysis ducis soror prophetico donata afflatu, una cum cantante populo tympano concinuit (cf. *Ex.* 15, 1-20). Postea, cum arca Dei e domo Obededom in urbem David deduceretur, rex ipse «et omnis Israel ludebant coram Domino in omnibus lignis fabrefactis et citharis et lyris et tympanis et sistris et cymbalis» (2 *Sam.* 6, 5). Musicae autem in cultu sacro exercendae et cantus rex ipse David statuit ordinem (cfr. 1 *Paral.* 23, 5: 25 (2-31); qui ordo post reditum populi ex exilio restitutus et usque ad Divini Redemptoris adventum fideliter servatus est. In Ecclesia vero a divino Servatore condita cantum sacrum inde a primordiis in usu et honore fuisse, haud obscure S. Paulus Apostolus significat, cum ad Ephesios haec scribit: «Implemini Spiritu Sancto loquentes vobismetipsis in psalmis et hymnis et canticis spiritualibus» (*Eph.* 5, 18 s.; cfr. *Col.* 3., 16), atque hunc psallendi morem etiam in christianorum conventibus viguisse indicat hisce verbis: «Cum convenitis, unusquisque vestrum psallum habet...» (1 *Cor.* 14, 26). Idem evenisse post aetatem apostolicam testatur Plinius, qui eos qui fidem abnegaverant, affirmasse scribit, «hanc fuisse summam vel culpa vel erroris, quod essent soliti statio die ante lucem convenire carmenque Christo quasi deo dicere» (*Plin. Epist.* X, 96 7). Quae romani in Bithynia proconsulis verba praeclare ostendunt ne persecutorum quidem tempore vocem cantantis Ecclesiae plane siluisse; quod quidem etiam Tertullianus confirmat cum refert in christianorum conventibus «Scripturas legi, psalmos cani, locutiones proferri» (cfr. *Tertull. De anima*, c. 9; *P. L.* II, 701; et *Apol.* 39; *P. L.* 1, 540).

Libertate et pace Ecclesiae restituta, plurima habentur, Patrum et Scriptorum Ecclesiae testimonia, quae psalmos et hymnos liturgici cultus in usu fere cotidiano fuisse confirmant. Immo paulatim etiam novae cantus sacri formae creatae sunt, nova

Cantorum Scholis, praesertim in Urbe Roma, magis in dies ex-culta sunt. Decessor autem Noster fel. rec. S. Gregorius Magnus, ut memoriae proditur, ea omnia quae a maioribus tradita erant, studiose collegit et sapienter digessit, atque opportunis legibus et normis sacri cantus puritatem et integritatem tutatus est. Ex alma Urbe mos cantandi romanus pedetemptim in alias quoque occidentis solis partes invecus est, et non solum is novis formis et modis auctus, sed novum etiam cantus sacri genus, carmen nempe religiosum, interdum lingua vulgari modulatum, in usum inductum est. Ipse autem cantus choralis qui a Sancto Gregorio, eius instauratore, «Gregorianus» appellari ceptus est, inde a saeculo VIII vel IX in omnibus fere Europae christianae regionibus instrumento concinente musico quod «organum» vocabant, novum splendorem assecutus est.

Ad hunc cantum choralem, inde a saeculo IX, paulatim etiam cantus polyphonicus accessit, cuius doctrina et usus insequentibus saeculis magis magisque exulta sunt, et qui prassertim saeculo XV et saeculo XVI, summorum artificum ductu, admirabilem quandam perfectionem evectus est. Hunc quoque cantum polyphonicum Ecclesia semper in summo honore habuit et ad sacros ritus magnificentius decorandos etiam in ipsas Basilicas Romanas et in caerimonias pontificales libenter admisit. Eius vis et spendor idcirco etiam aucta sunt, quod cantantium vocibus, praeter organum, aliorum quoque instrumentorum musicorum sonus adiunctus est.

Itaque, Ecclesia faultrice et auspice, musicae sacrae disciplina per saeculorum decursum est longum emensa iter, quo, etsi interdum lente et laboriose, paulatim tamen ad perfectiora ascendit: a simplicibus nempe atque ingenuis Gregorianis modulationibus ad grandia usque ac magnifica artis opera, quae non modo humanae voces, sed organa quoque atque cetera musica instrumenta decorant, exornant atque in immensum fere amplificant. Eiusmodi artis musicae progressus ut manifeste ostendit quantopere Ecclesiae cordi fuerit cultum divinum in dies splendidiorem ac populo christiano iucundiorem efficere, ita etiam patefacit, cur eadem Ecclesia identidem impedire debuerit quominus recti fines excederentur et, una cum veri nominis profectu, etiam profanum aliquid et a sacro cultu alienum in sacram musicam ir-reperet eamque depravaret.

Huic sollicitae vigilantiae muneri Summi Pontifices nullo non tempore diligenter satisfaccerunt; atque etiam Tridentina synodus sapienter proscripsit «musicas eas, ubi sive organo sive cantu lascivum aut impurum aliquid miscetur» (Conc. Trid. Sess XXII: *Decretum de observandis et evitandis in celebratione Mis-*

sae.) Ut alios non paucos Summos Pontifices pratermittamus, Decessor Noster fel. mem. Benedictus XIV per Encyclicas Litteras, quas die XIX mensis Februarii, anno MDCCXXXIX, iubilaeco maximo appetente, dedit, quaeque diserta eruditione argumentorumque excellunt copia, Episcopos peculiari modo adhortatus est, ut illicitae immodicaeque rationes in sacram musicam insolenter inductae omni ope prohiberentur (cfr. Benedicti XIV Litt. Enc. *Annus qui*: Opera omnia [ed. Prati, Vol. 17, 1, p. 16]). Per eandem viam Decessores Nostri ingressi sunt Leo XII, Pius VIII (cfr. Litt. Apost. *Bonum est confiteri Domino*, d. d. 2 Aug. 1828. Cfr. *Bullarium Romanum*, ed. Prati, ex Typ. Aldina, t. IX, p. 139 sq.), Gregorius XVI, Pius IX, Leo XIII (cfr. *Acta Leonis XII*, vol. XIV [1895], p. 237-247; cfr. *Acta S. Sed.* vol. XXVII [1894], p. 42-49). Verumtamen iure meritoque asseverari potest Decessorem Nostrum imm. mem. S. Pium X instaurationis ac reformationis sacrae musicae veluti summam confecisse, principiis ac normis a maioribus traditis denuo inculcatis apteque, prout recentioris aetatis condiciones postulabant, opportune in unum redactis (cfr. *Acta Pii X*, vol. I, p. 75-87; *Acta S. Sed.* XXXVI [1903-4], 329-339; 387-395). Denique ut proximus Decessor Noster fel. rec. Pius XI, per Constitutionem Apostolicam *Divini cultus sanctitatem* die XX Decembris, anno MDCCCXXIX, datam (cfr. A. A. S. vol. XXI, 1929 p. 33 sq.), ita Nosmet ipsi per Encyclicas Litteras quae a verbis *Mediator Dei* incipiunt, die XX mensis Novembris, anno MDCCCXXXVII, superiorum Pontificum praescripta lucupletavimus et confirmavimus (cfr. A. A. S. vol. XXXIX, 1947, p. 521-595).

II

Nemo sane mirabitur quod Ecclesia tam vigilanter de musica sacra sollicita sit. Non enim de legibus agitur aestheticis vel technicis, ad nobilem hanc musicae disciplinam quod attinet, ferendis; sed illud Ecclesiae propositum est, ut hanc contra omnia tutetur quibus eadem minus digna reddi possit, quippe quae in re tanti momenti, quanti est cultus divinus, in ministerium arcessatur.

Musica sacra hac in re non aliis legibus et normis obtemperat, nisi iis quae omni arti religiosae, immo arti in universum praescribuntur. Iamvero non ignoramus quosdam artis cultores postremis hisce annis, magna cum christianae pietatis offensione, in aedes sacras ausos esse opera inducere ab ipsis confecta, quae omni religionis afflatu careant, et quae etiam rectis artis rationibus prorsus repugnent. Quem deplorandum agendi

modum speciosis probare conantur argumentis quae ex propria artis natura et indole fluere asseverant. Instinctum enim illum, quo artificis mens tangatur, liberum esse dictitant neque fas esse eidem imponere leges et normas ab ipsa arte alienas, sive religiosas sive morales, cum iis et artis dignitas graviter laedatur et artificis actioni sacro afflatu impulsae quasi vincula et compedes iniciantur.

Huiusmodi autem argumentis quaestio movetur sane ardua et gravis quae ad omnem artem omnemque artificem spectat, neque rationibus artis et aestheticae disciplinae persolvitur, sed e supremo finis ultimi principio decernenda est quo omnis homo omnisque humana actio inviolate sancteque regitur. Hominis enim ad finem suum ultimum — qui Deus est — ordinatio ac directio lege absoluta et necessaria, in Dei ipsius natura et infinita perfectione fundata, ita firmatur, ut ne Deus quidem quemquam ab ea possit eximere. Qua lege aeterna et immutabili praecipitur, ut et homo ipse et omnes eius actiones Dei infinitam perfectionem, in Creatoris laudem et gloriam, manifestent et pro viribus imitentur. Homo igitur, cum and hunc supremum finem consequendum natus sit, ad divinum archetypum se conformare omnesque facultates suas cum corporis tum animi, recte inter se ordinatas et fini obtinendo debite subiectas, agendo dirigere debet. E sua igitur cum ultimo fine hominis consensione et concordia etiam ars eiusque opera iudicanda sunt; quae ars certe inter nobilissimas humani ingenii exercitationes numeranda est, quippe quae ad infinitam pulchritudinem divinam spectet humanis operibus exprimendam eiusque quasi imago repercussa sit. Quapropter tritum illud effatum «ars propter artem», quo artem, fine illo omni creaturae penitus inhaerente neglecto, a quibusvis legibus quae non ex ipsa sola emanent, omnino eximi perperam asseverant, aut omni vi caret aut ipsi Deo, Creatori et ultimo fini, gravem contumeliam infert. Libertas autem artificis — quae non est caecus ad agendum impetus proprio arbitrio vel quodam novitatis studio ductus —, eo quod divinae legi subiecta est, minime coarctatur vel tollitur, sed potius nobilitatur atque perficitur.

Haec, ut de omnibus cuiusvis artis operibus dici debent, ita etiam ad artem religiosam et sacram pertinere in aperto est. Immo ars religiosa Deo eiusque laudi ac gloriae provehendae etiam magis addicitur, cum nihil aliud ei propositum sit nisi ut operibus suis, sive oculis sive auribus oblatis, ad christifidelium mentes pie ad Deum convertendas plurimum conferat. Artifex igitur qui fidei veritates non profiteatur vel animo et vivendi ratione procul a Deo versetur, ad artem religiosam manus ne-

quaquam admoveat: caret enim illo quasi interiore oculo quo videat quid postulet Dei maiestas Deique cultus, neque sperare potest fore, ut opera sua religionis expertia, etsi forte hominem artis peritum et dexteritate quadam exteriori praeditum ostendant, revera illam pietatem et fidem spirent quae templum Dei eiusque sanctitatem deceant atque adeo digna sint quae ab Ecclesia, vitae religiosae custode et arbitra, in aedes sacras admittantur.

Ille autem artifex qui fidem firmiter tenet vitamque christiano homine dignam agit, Dei amore impulsus ac viribus a Creatore sibi concessis religiose usus, omni ope contendet, ut veritates quas tenet et pietatem quam colit, tam scite, tam venuste atque iucunde coloribus vel lineis vel sonis atque concentibus exprimat et proponat, ut haec sacra artis exercitatio et ipsi sit quasi cultus ac religio et populum ad fidem profitendam ac pietatem colendam magnopere excitet et inflammet. Huiusmodi autem artifices Ecclesia semper in honore habuit atque habebit ipsisque templorum ianuas late aperit et pandit, cum gratum ei obveniat non parvum adiumentum quod iidem arte sua et industria afferunt ad ipsius ministerium apostolicum efficacius exsequendum.

His quidem artis religiosae normis ac legibus musica sacra etiam arctiore et sanctiore devincitur vinculo, quia propius quam pleraeque aliae artes liberales, ut architectura, disciplina pingendi et fingendi, ad ipsum cultum divinum accedit: illae enim ritibus divinis dignam sedem parare student, haec vero in ipsis caerimoniis sacris et ritibus exsequendis praecipuum quendam obtinet locum. Quare Ecclesia summa cum cura cavere debet, ut ab eadem, quippe quae sit sacrae liturgiae quasi administra, diligenter arceatur quidquid cultum sacrum minus deceat vel fidelibus adstantibus in mentibus ad Deum extollendis impedimento esse possit.

Haec enim est sacrae musicae dignitas, hoc sublime eius propositum, ut voces sive sacerdotis offerentis sive populi christiani Summum Deum laudantis pulcherrimis suis modulationibus suisque fulgoribus decoret et exornet, adstantium fidelium mentes vi quadam et virtute sibi innata ad Deum rapiat, liturgicas christianae communitatis preces vividiores ferventioresque reddat, quo validius, impensius, efficacius omnes Deum Unum et Trinum laudare eique supplicare possint. Augetur igitur sacrae musicae ope honor ab Ecclesia cum Christo Capite coniuncta Deo tributus; augetur etiam fructus, quem fideles, sacris concentibus moti, ex sacra Liturgia colligunt, et vita ac moribus christiano homine dignis manifestant, ut et ipsa cotidiana experientia docet et multa monumenta litterarum antiqua et recentiora confirmant. Haec

S. Augustinus de cantibus «liquida voce et convenientissima modulatione» prolatis agens fatetur: «Ipsis sanctis dictis religiosius et ardentius sentio moveri animos nostros in flammam pietatis, cum ita cantantur, quam si non ita cantarentur, et omnes affectus spiritus nostri pro sui diversitate habere proprios modos in voce atque cantu, quorum nescio qua occulta familiaritate excitentur» (S. Augustin. *Confes.* lib X, c. 33, P. L. XXXII, 799 s.)

Hinc facile concluditur musicae sacrae dignitatem et vim eo maiorem esse quo propius ad summum illud christiani cultus opus, Eucharisticum nempe altaris sacrificium, accedit. Nihil igitur altius, nihil sublimius agere potest quam ut sacerdotis divina victima litantis vocem dulci comitetur sono, eiusque appellationibus cum populo adstante laete respondeat ac totam sacram actionem nobili sua arte collustret. Ad hoc excelsum ministerium illud prope accedit quod eadem sacra musica efficit, cum alias liturgicas caerimonias, imprimis Divini Officii in choro recitationem, comitatur et exornat. Huic igitur musicae «liturgicae» summus honor summaque laus tribuenda sunt.

Nihilominus illa quoque musica magni habenda est quae, etsi sacrae Liturgiae non praecipue inservit, argumento tamen et fine religionem valde iuvat ideoque iure merito musica «religiosa» nuncupatur. Verum hoc quoque musicae sacrae genus, quod ab Ecclesia ortum habuit eaque auspice felicia cepit incrementa, experientia teste magnam salutaremque exercere potest in christifidelium animos vim et virtutem, sive intra templa in actionibus et caerimoniis non liturgicis usurpatur, sive extra sacrarum aedium saepa ad varia sollemnia et celebrationes adhibetur. Horum enim cantuum, qui plerumque vulgari sermone concepti sunt, modulationes nullo paene nisu ac labore memoriae imprimuntur, atque simul cum modulationibus verba quoque et sententiae menti inhaerent, saepe repetuntur, penitus intelliguntur. Quo fit, ut etiam pueri et puellae, tenera aetate eiusmodi sacros cantus ediscentes, iis ipsis egregie iuventur, ut fidei nostrae veritates cognoscant, gustent, memoria teneant, atque ita catecheos ministerium non parum proficiat. Adulescentioribus autem et adultis carmina illa religiosa, dum ludicris animum recreant, puram et castam praebent delectationem, sollemnioribus conventibus et coetibus magnificentiam quandam religiosam tribuunt, immo ipsis familiis christianis pium gaudium, dulcem consolationem spiritualemque afferunt profectum. Quare hi quoque religiosi concentus populares apostolatui catholico validum praebent adiumentum omnique cum cura colendi atque promovendi sunt.

Cum igitur musicae sacrae multiplicem virtutem et efficacitatem apostolicam extollimus, rem significavimus quae omnibus qui eiusdem cultui et exercitationi quocumque modo sese dediderunt, summo gaudio et solacio esse potest. Omnes enim qui sive musicos modos ea qua pollent arte componunt, sive qui eos moderantur, sive denique qui vel vocibus vel musicis instrumentis eosdem in concentus traducunt, hi omnes procul dubio, etsi variis diversisque rationibus, verum atque germanum exercent apostolatum et apostolorum praemia et honores, pro suo quisque munere fideliter expleto, a Christo Domino copiose percipient. Magni igitur hoc suum munus aestiment, quo quidem non solum artifices sunt et artis magistri, sed etiam Christi Domini ministri et in apostolatu adiutores, atque hanc sui muneris dignitatem moribus etiam et vita profiteantur.

III

Cum tanta sit, ut modo exposuimus, musicae sacrae et cantus religiosi dignitas et efficacia, summopere necessarium est, ut in omnibus suis partibus diligenti studio et cura ita conformetur, ut salutares suos fructus feliciter edere possit.

Ac primum quidem cantus ille et musica sacra quae cum liturgico Ecclesiae cultu proxime coniunguntur, ad excelsum sibi propositum finem conducant oportet. Haec igitur musica—quod iam sapienter monuit Decessor Noster S. Pius X—, «proprias liturgiae qualitates possideat necesse est, in primisque sanctitatem ac bonitatem formae; unde alia nota suapte exoritur, universitas» (*Acta Pii X*, l. c. p. 73).

Sancta sit; quidquid profanum sapit, neque in se recipiat neque in eos modos, quibus proponitur, irrepere sinat. Hac sanctitate praeclare praestat cantus ille Gregorianus qui per tot saeculorum decursum in Ecclesiae usu est, eiusque quasi patrimonium vocari potest. Hic enim cantus, ob intimam modulationum convenientiam cum sacro verborum textu, non solum iisdem arctissime accomodatur, sed eorundem etiam vim atque efficacitatem quasi interpretatur, ac suavitatem audientium mentibus instillat; idque efficit musicis modis simplicibus quidem et planis, sed arte tam sublimi tam sancta afflatis, ut et omnibus sinceram moveant admirationem, et ipsis musicae sacrae peritis eiusque artificibus quasi fons inexhaustus evaserint, ex quo novos hauserint concentus. Hunc sacri cantus Gregoriani pretiosum thesaurum diligenter conservare et populo christiano copiose impertire omnium eorum est, quibus Christus Dominus divitias Ecclesiae suae custodiendas et dispensandas concredi-

dit. Quare, quod Decessores Nostri S. Pius X, qui iure cantus Gregoriani instaurator vocatur (Lettera al Card. Respighi, *Acta Pii X*, l. c. 68-74; v. p. 73 sq.; *Acta S. Sedis*, vol. XXXVI [1903-04], pp. 325-329; 395-398; v. 398) et Pius XI (Pius XI, Const. Apost. *Divini cultus*: A. A. S. vol. XXI [1929], p. 33 sq.) sapienter ordinaverunt et inculcaverunt, idem Nos quoque, praeclaris illis perspectis notis, quibus nativus pollet Gregorianus cantus, efficiendum optamus et praescribimus; ut nempe in sacris peragendis liturgicis ritibus idem sacer cantus latissime usurpetur, atque omni cum cura prospiciatur, ut recte, digne pieque executioni mandetur. Quodsi, propter dies festos recens in usum inductos, novae componendae erunt modulationes, id a magistris huius artis vere peritis eo modo fiat, ut propriis genuini cantus Gregoriani legibus fideliter obtemperetur, et novae modorum compositiones cum vetustioribus virtute et puritate digne concertent.

Haec si reapse omni ex parte servata fuerint, alteri quoque musicae sacrae proprietati debito modo satisfactum erit, ut ea nempe *verae artis specimen* praebeat; et si in totius terrarum orbis catholicis templis Gregorianus cantus incorrupte et integre resonuerit, ipse quoque sicut sacra Romana Liturgia, *universitatis* prae se feret notam, ita ut christifideles, ubicumque terrarum versantur, familiares sibi ac quasi domesticos percipiant concentus, atque adeo miram Ecclesiae unitatem vero cum animi solacio experiantur. Haec quidem una est ex praecipuis rationibus, cur Ecclesia tantopere exoptet ut cum latinis sacrae Liturgiae verbis eorundem verborum cantus Gregorianus arcte conectatur.

Haud ignoramus sane ab hac ipsa Apostolica Sede ob graves causas quasdam sed omnino definitas exceptiones hac in re concessas esse, quas tamen nequaquam latius proferri vel propagari, nec sine debita eiusdem Sanctae Sedis venia, ad alias regiones transferri volumus. Quin immo ibi etiam, ubi eiusmodi concessionibus frui licet, locorum Ordinarii ceterique sacri pastores sedulo curent, ut christifidelis inde a pueris saltem faciliores et magis usitatas modulationes Gregorianas addiscant, eisque etiam in sacris ritibus liturgicis uti sciant, ita ut hac quoque re Ecclesiae unitas et universitas in dies magis effulgeat.

Verum tamen, ubi saecularis vel immemorabilis consuetudo fert ut in sollemni Sacrificio Eucharistico, post sacra verba liturgica latine cantata, nonnulla popularia vulgaris sermonis cantica inserantur, locorum Ordinarii id fieri sinere poterunt, «si pro locorum ac personarum adiunctis existiment eam (consuetudinem) prudenter submoveri non posse», (*Codex Iuris*

Canonici, can. 5) firma tamen lege qua statutum est ne ipsa verba liturgica vulgari lingua canantur, quemadmodum supra cautum est.

Ut autem cantores populusque christianus recte intellegant quae liturgica verba modulationibus musicis illigata significant, placet Nobis hortationem usurpare a Patribus Concilii Tridentini adhibitam praesertim «pastoribus et singulis curam animarum gerentibus, ut frequenter inter Missarum celebrationem vel per se vel per alios ex iis quae in Missa leguntur, aliquid exponant, atque inter cetera sanctissimi huius sacrificii mysterium aliquod declarent, diebus potissimum dominicis et festis»; (Conc. Trid. Sess. XXII, *De sacrificio Missae*, c. VIII) idque praesertim eo tempore agant, cum nempe catechesis plebi christianae traditur. Id hac nostra aetate facilius et expeditius, quam antea saeculis, fieri poterit, propterea quod verba Liturgiae in vulgarem sermonem conversa eorumque explanationes in manualibus libris et libellis prostant, qui in omnibus fere nationibus a peritis scriptoribus confecti, christifideles efficaciter iuvare et illuminare possunt, ut ipsi quoque ea intellegant et quasi participent quae a sacrorum administris lingua latina proferuntur.

Facile patet quae hic breviter de cantu Gregoriano exposuimus, ad latinum potissimum Ecclesiae Ritus Romanum pertinere; sed pro rata parte ad cantus quoque liturgicos aliorum Rituum accommodari posse, sive occidentalium populorum, ut Ambrosiani, Gallicani, Mozarabici, sive variorum Rituum Orientalium. Hi enim omnes, sicut miram Ecclesiae in actionibus liturgicis et in precum formulis demonstrant ubertatem, ita etiam in suo quisque cantu liturgico pretiosos conservant thesauros, quos non solum ab omni interitu oportet custodire et vindicare, sed etiam ab omni diminutione et depravatione. Inter musicae sacrae monumenta antiquissima et praestantissima, praecipuum quendam procul dubio obtinent locum cantus liturgici variorum Rituum Orientalium, quorum modulationes plurimum valuerunt ad modos musicos ipsius Occidentalis Ecclesiae efformandos, temperamentis habitis pro indole Latinae liturgiae propria. Nostris in optatis est, ut sacrorum Rituum Orientalium concentuum delectus — cui quidem absolvendo sedulo adlaborat Pontificium Institutum Orientalium Studiorum, sociam ferente operam Pontificio Instituto Musicae Sacrae — laetis proficiat incrementis, ad doctrinam et ad usum quod attinet; ita quidem sacrorum alumni ex Orientalibus Ecclesiae Ritibus cantu quoque sacro optime instituti, cum sacerdotale munus adepti fue-

rint, hac quoque ratione ad decorem domus Dei augendum valde conferre possint.

Mens Nobis non est hisce sententiis, quas in cantus Gregoriani laudem et commendationem modo exposuimus polyphoniā sacram a ritibus Ecclesiae arcere, utpote quae, si debitis exornetur proprietatibus, ad divini cultus magnificentiam et ad animos christifidelium piis affectibus commovendos insigniter iuvare possit. Neminem sane fugit multos concentus polyphonicos, qui potissimum saeculo XVI compositi sunt, tali artis puritate talique modorum amplitudine refulgere, ut omni ex parte digni habendi sint qui sacros Ecclesiae ritus comitentur et quasi illustrent. Quodsi germana ars polyphonica saeculorum decursu paulatim decidit nec raro profani in eam irreperunt modi, proximis hisce decenniis indefesso peritorum magistrorum studio felicem nacta est quasi instaurationem, cum et veterum artificum opera sedulo investigentur et hodiernorum modulatorum imitationi et aemulationi proponantur.

Sic factum est, ut in Basilicis et cathedralibus aedibus et in familiarum religiosarum templis tam magnifica illa veterum magistrorum opera quam recentiorum auctorum polyphonicae compositiones summo cum sacri ritus decore proferri possint; quin etiam in minoribus aedibus sacris simpliciores, sed sincera arte digne confectos concentus polyphonicos novimus non raro proponi. Ecclesia autem omnes hos conatus favore suo prosequitur; ipsa enim, ut ait Decessor Noster imm. rec. S. Pius X, «artium progressum indesinenter coluit, eique favit, ad religionis usum omnia admittens quae hominis mens bona pulcraque per saeculorum cursum invenit, salvis tamen liturgiae legibus» (*Acta Pii X* l. c. p. 80). Hae autem leges monent, ut in hoc gravi negotio omnis prudentia et cura adhibeatur, ne tales concentus polyphonici in templa inducantur qui ob tumidum quoddam et inflatum modulationis genus vel sacra obscurant vel divini ritus actionem intercipient vel denique cantorum peritiam et facultatem, cum sacri cultus dedecore, omnino deprimant.

Hae quidem normae transferendae sunt etiam ad usum organi ceterorumque musicorum instrumentorum. Inter haec autem, quibus ad templa patet aditus, iure merito potiorē locum obtinet organum, quippe quod egregie accommodetur sacris canticis sacrisque ritibus, et Ecclesiae caerimoniis mirum addat splendorem et peculiarem magnificentiam, fidelium autem animos sonorum granditate et dulcedine permoveat, mentes laetitia quasi caelesti perfundat, et ad Deum ac superna vehementer extollat.

Praeter organum autem alia quoque sunt instrumenta quae efficaciter ad excelsum finem assequendum musicae sacrae in auxilium vocari possunt, dummodo nihil profanum, nihil clamorosum et strepens redoleant, quod sacrae actioni et loci gravitati neutiquam conveniat. Praecellunt autem hac in re parva cithara et alia musica instrumenta, quae plectro fricata sonant, quia, tum solo, tum cum aliis fidibus vel organo sociata, seu maestos, seu laetos animi sensus ineffabili vi quadam exprimunt. Ceteroquin de musicae modis qui a religionis catholicae cultu vix removendi sunt, iam Nosmet ipsi in Litteris Encyclicis quae a verbis *Mediator Dei* incipiunt diserte clareque constituimus «Quin immo, si nihil iidem habeant, quod profanum sapiat vel loci ac liturgicae actionis sanctitatem dedeceat neque ex inani quodam miri atque insoliti studio oriantur, tum profecto eis templa nostra pateant, cum ad sacrorum rituum splendorem mentesque ad altiora elevandas simulque ad veram animi refovendam pietatem haud parum conferre queant» (A. A. S. vol. XXXIX [1947], p. 590). Vix tamen opus est monere, ut, ubi vires atque peritia tantis operibus impares sint, ab huiusmodi conatibus potius abstinenceatur quam ut opus cultu divino et sacris conventibus minus dignum proponatur.

Ad haec quae arctius cum sacra Ecclesiae Liturgia coniunguntur, accedunt, ut supra monuimus, cantus religiosi populares, plerumque lingua vulgari concepti, qui ex ipso cantu liturgico originem ducunt, sed cum magis sint ad singulorum populorum mentem et affectum accommodati, secundum variarum gentium et regionum indolem non parum inter se differunt. Ut eiusmodi cantica religiosa christiano populo spiritualem fructum et utilitatem afferant, ad catholicae fidei doctrinam plene conformentur oportet, eam recte proponant et explicant, lingua utantur plana et modulatione simplici, a tumida et inani verborum profluentia immunia sint, ac denique, etsi brevia sunt et facilia, quandam prae se ferant religiosam dignitatem et gravitatem. Hac ratione confecta haec sacra cantica, quasi ex intimis popularis animi penetralibus nata, sensus et animos vehementer commovent piosque excitant affectus; et cum in religiosis ritibus a multitudine congregata una quasi voce proferuntur, magna quadam vi fidelium mentes erigunt ad excelsa. Quapropter, etsi, ut supra scripsimus, in Eucharisticis Sacrificiis sollemniter cantatis sine peculiari Sanctae Sedis venia haberi non debent, tamen in sacris non sollemniter celebratis mirum in modum iuvare possunt, ut christifideles Sancto Sacrificio non tantum ut muti et quasi inertes spectatores assistant, sed sacram actionem mente et voce comitantes suam pietatem cum sacerdotis precibus

coniungant, dummodo cantus, illi singulis Sacrificii partibus recte aptentur, ut in multis orbis catholici regionibus iam fieri magno cum gaudio novimus.

In ritibus autem non plene liturgicis eiusmodi cantica religiosa, dummodo debitis dotibus, ut supra diximus, praedita sint, egregie conferre possunt ad populum christianum salutariter alliciendum, erudiendum, sincera pietate imbuendum, ac sancta denique laetitia implendum; idque tam intra sacras aedes, quam extra eas, praesertim in piis ducendis pompis et in peregrinationibus ad sacras imagines, parique modo in religiosis sive omnium nationum celebrandis Congressibus. Ea autem potissimum utilia esse poterunt cum de pueris et puellis agitur ad veritatem catholicam informandis, itemque de iuventutis consociationibus et de piarum sodalitatum conventibus, ut non semel experientia manifeste ostendit.

Quare facere non possumus quin Vos, Venerabiles Fratres, enixe hortemur ut huiusmodi popularem ad religionem pertinentem cantum in dioecesibus Vobis conceditis omni cura et industria foveatis et promoveatis. Non deerunt Vobis viri huius rei periti, qui huiusmodi cantica, ubi id nondum factum est, opportune colligant et in unum corpus redigant, quo facilius ab omnibus fidelibus edisci, expedite cantari, firmiter memoria teneri queant. Qui religiosae puerorum et puellarum institutioni praesunt, his efficacibus adiumentis debito modo uti ne omittant, et iuventutis catholicae moderatores eadem prudenter in munere gravissimo ipsis concedito usurpent. Sic spes est fore ut illud quoque feliciter obtineatur, quod omnium in votis est, ut nempe profanae illae cantiones quae sive ob modulationum molliem sive ob verba saepe voluptaria et lasciva quae eas comitantur, christianis, iunioribus praesertim, periculo esse solent, e medio tollantur eisque locum cedant, quibus casta et pura comparetur delectatio et simul fides ac pietas nutriantur et augeantur; atque ita fiat ut plebs christiana iam hic in terris illud laudis canticum canere incipiat, quot in aeternum cantabit in caelo: «Sedenti in throno et Agno benedictio et honor et gloria et potestas in saecula saeculorum» (*Apoc.* 5, 13).

Quae hucusque scribendo exposuimus, ad illos potissimum Ecclesiae populos pertinent, in quibus religio catholica iam firmiter stabilita est. In sacrarum autem Missionum regionibus fieri non poterit, ut haec singula omnino executioni mandentur, priusquam christianorum numerus satis creverit, aedes sacrae ampliores exstructae fuerint, scholae ab Ecclesia institutae a christianorum filiis rite frequententur, ac denique ad ministro-

rum sacrorum par necessitatibus adsit numerus. Attamen operarios apostolicos in amplissimis illis vineae Domini partibus sedulo laborantes enixe hortamur, ut inter gravissimas muneris sui curas huic quoque negotio animum diligenter advertant. Multi ex populis Missionalium ministerio concreditis mirum quantum delectantur musicis modulationibus et caerimonias idolorum cultui dedicatas cantu sacro exornant. Prudentiae igitur non est hoc apostolatus subsidium efficax a Christi veri Dei praeconibus parvipendi vel omnino negligi. Quare Evangelii in ethnicorum regionibus nuntii hunc religiosi cantus amorem, quem homines ipsorum curis commissi fovant, in munere suo apostolico explendo libenter promoveant, ita quidem ut haec gentes suis religiosis canticis, quae non raro etiam excultis nationibus admirationem movent, similia opponant carmina sacra christiana, quibus veritates fidei, vita Christi Domini, ac B. M. Virginis et Sanctorum laudes lingua et modulationibus iisdem gentibus familiaribus celebrentur.

Idem autem Missionales memores pariter sint Ecclesiam Catholicam, inde ab antiquis temporibus, cum in regiones fidei lumine nondum collustratas Evangelii praecones mitteret, una cum sacris ritibus liturgicos quoque cantus, inter quos Gregorianos modos, inferre contendisse, idque eo consilio ductam, ut populi, ad fidem adducendi, modulationum suavitate capti facilius ad christianae religionis veritates amplectendas permoverentur.

IV

Ut et quae Encyclicis hisce Litteris Decessorum Nostrorum vestigiis insistentes, commendavimus vel praecepimus, ad optatum effectum perducantur, vos, Venerabiles Fratres, omnibus illis adiumentis sollerter utimini, quae excelsum munus Vobis a Christo Domino concreditum et ab Ecclesia commissum offert, quaeque, uti experiundo constat, in multis christiani orbis templis magno cum fructu adhibentur.

Ac primum quidem curate, ut in ipso cathedrali templo et, quantum pro rerum condicione licebit, in aliis quoque ditionis vestrae sacris aedibus maioribus, selecta habeatur Schola Cantorum quae aliis exemplo sit et incitamento ad cantum sacrum studiose excolendum et perficiendum. Ubi autem Scholae Cantorum haberi non possunt, vel congruus non invenitur numerus *Puerorum Cantorum*, conceditur ut «caetus tum virorum ac mulierum seu puellarum, in loco eius soli usui destinato extra cancellos positus, textus liturgicos in Missa sollemni cantare possit, dummodo viri a mulieribus et puellis omnino sint sepa-

rati, vitato quolibet inconvenienti et onerata super his Ordinariorum conscientia» (Decr. S. Rit. Congr. n. 3964; 4201; 4231).

Magna autem cura providendum est, ut qui in vestris Seminariis et in Missionum vel Religiosorum Institutis ad sacros assequendos Ordines contendunt, musicae sacrae et cantus Gregoriani doctrina et usu ad Ecclesiae mentem recte instituantur a magistris harum artium peritis, qui quidem mores et instituta maiorum magni aestiment et Sanctae Sedis praeceptis ac normis omnino obsequantur.

Quodsi inter Seminarii vel Collegii religiosi alumnos aliquis habeatur, qui peculiari huius artis facilitate et amore praeditus sit, Seminarii vel Collegii moderatores vos hac de re monere ne omittant, ut eidem occasionem praebere possitis has suas facultates altius excolendi, eumque vel in Pontificium huius Urbis Institutum Musicae Sacrae vel in aliquod eiusdem disciplinae Athenaeum mittatis, dummodo iis moribus ac virtibus polleat, quibus optimum se fore sacerdotem spem faciat.

Huic rei ideo quoque prospiciendum est, ut Locorum Ordinarii et Religionum Moderatores aliquem habeant, cuius auxilio in re tanti momenti utantur, cui ipsi per se, tot tantisque aliis onerati muneribus, pro necessitate vacare haud facile poterunt. Optimum sane factum est, si in dioecesano Artis Christianae Consilio aliquis habeatur qui musicae sacrae et cantus apprime peritus iis quae in dioecesi fiant, sollerter invigilare possit, et qui de rebus actis et agendis Ordinarium certiore faciat, eiusdemque iussa et mandata excipiat et executioni mandet. Quodsi in dioecesi aliqua ex illis Sodalitatibus habeatur, quae ad musicam sacram excolendam sapienter institutae et a Summis Pontificibus valde laudatae et commendatae sint, Ordinarius illa quoque, pro sua prudentia, uti poterit in suo explendo munere.

Eiusmodi autem pias Sodalitates, quae ad populum sacra musica instituendum vel ad eandem disciplinam altius excolendam conditae, verbis et exemplo ad profectum cantus sacri multum conferre possunt, vestro favore, Venerabiles Fratres, adiuvate et promovete, ita quidem ut actiosa vita polleant, ut optimis idoneisque magistris utantur, utque in tota dioecesi musicae sacrae et religiosorum concentuum cognitionem, amorem usumque, debita cum legibus Ecclesiae obtemperatione et plena erga Nosmet ipsos oboedientia, sedulo provehant.

* * *

Haec omnia cum paulo fusius paterna sollicitudine permoti petractaverimus, fore omnino confidimus, ut vos, Venerabiles Fratres, huic sacro negotio, quod ad cultum divinum dignius et

magnificentius celebrandum tantopere confert, omnem vestram curam pastorem sedulo adhibeatis. Quotquot autem in Ecclesia, ductu vestro, musicas res moderantur ac dirigunt eos speramus fore ut Nostris hisce Encyclicis Litteris incitentur ad praeclarum huius generis apostolatam novo quodam ardore novoque studio generose, naviter operoseque promovendum. Hinc auspiciato eveniet, ut nobilissima haec ars, quae omnibus Ecclesiae temporibus tanti aestimata est, etiam hodie ad genuinos sanctitatis et venustatis splendores adducta excolatur et in dies perficiatur; atque adeo pro sua parte feliciter efficiat ut Ecclesiae filii firmiore fide, spe vigentiore, flagrantiore caritate Deo Uni et Trino in sacris aedibus debitas tribuant laudes, dignis modis suavibusque concentibus expressas, immo ut etiam extra sacri templi saepta in familiis christianis et in christianorum coetibus illud ad effectum deducat, quod iam S. Cyprianus praeclare monet Donatum: «Sonet psalmos convivium sobrium: et ut tibi tenax memoria est, vox canora, adgredere hoc munus ex more: magis carissimos pascis, si sit nobis spiritualis auditio, prolectet aures religiosa mulcedo» (S. Cypriani *Epist. ad Donatum* [Epist. 1, n. XVI] :P. L. IV, 227).

Interea vero uberiorum laetiorumque fructuum spe freti, quos ex hortationibus hisce Nostris orituros esse confidimus, gratae voluntatis Nostrae testem et caelestium donorum auspicem, vobis, Venerabiles Fratres, singulis universis, itemque gregi unicuique vestrum concredito, iis nominatim qui votis Nostris obsequentes musicae sacrae promovendae dant operam, Apostolicam Benedictionem effusa caritate impertimus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die xxv mensis Decembris, in festo Nativitatis Domini Nostri Iesu Christi, anno MDCCCCLV, Pontificatus Nostri septimo decimo.

PIUS PP. XII

L'Osservatore Romano 1 Gennaio 1956

English Resumé

Aims of the encyclical: 1. To explain in an orderly manner some questions which have of late been raised; 2. To satisfy the wishes manifested by eximious artists. All this directed to the end that sacred music may enhance the divine cult and foment the spiritual life of the faithful. The norms laid down by St. Pius X in his famous "Motu Proprio" on sacred music are confirmed.

Sacred Music through the ages. Music being a gift of God's bounty, in the words of St. Augustine, it has always been employed, even by the pagans, in religious ceremonies. The hymns and psalms of the Old Testament are well known to everybody.

St. Gregory laid down norms to preserve the purity and integrity of the sacred chant, which became enriched with new forms and melodies. The use of the organ was introduced during the VIII and IX centuries.

The IX century saw, too, the beginnings of polyphonic chant, which reached its climax in the XV and XVI centuries, with the collaboration of great artists. Simultaneously, other musical instruments were added to the organ.

Thus progress was made from the simple and ingenuous Gregorian melodies to the grandeur of those works of musical art admired by the whole world. But abuses also crept in. The Council of Trent was constrained to condemn such organ or vocal music which contained traces of of sensuality or impurity. Other Popes followed suit, pointing out the path to be followed. And so we come to the immortal work of St. Pius X, the Constitution "Divini Cultus" of Pius XI, and the Encyclical "Mediator Dei" of the reigning Pontif.

Art for Art's sake? The oft repeated dictum "Art for Art's sake" either has no value or infers a grave offense to God, the Creator and last end of all things, if by it the purpose impressed by nature on every creature, viz., its ordainment to God, the last end, is denied, and the error is affirmed that art has no other laws than those which issue from its own nature.

The freedom of the artist does not mean a blind impulse to act on the spur of his own whims or of the desire of novelties. This freedom is neither limited nor suppressed but rather ennobled and perfected by its submission to the divine law.

The artist without religion, who does not profess the truths of Faith or by his way of thinking and behaving lives far apart from God, must in no way assay the execution of sacred art, for he lacks that interior eye which enables him to see that which is required by the majesty and the

worship of God. And even if he be gifted with a certain external ability, it cannot be expected that his works, devoid of religiousness, shall be able to inspire that piety which goes well with the House of God and its holiness.

On the other hand, the artist who is firm in his faith and lives a life worthy of a Christian, under the inspiration of his Faith, expresses, by means of colour or sound, in an able, pleasing, and charming way, the truths he believes in, and the piety he cultivates in such a manner as to enkindle and stimulate the people to profess the Faith and practice piety.

Sacred Music, the handmaid of the Liturgy. The foregoing, which is true of all fine arts, applies more especially to sacred music, which is, as it were, the handmaid of the Liturgy. Sacred music adorns and embellishes the voices of the priest who offers, and of the people who sings the praises of the Most High; by it the liturgical prayers are rendered more vivid and the faithful are thereby enabled to elevate their supplications and praises to the triune God with more intensity and efficaciousness.

The dignity and value of sacred music become greater in the same measure as it approaches and joins more intimately in the supreme act of Christian worship, the Eucharistic Sacrifice.

Extraliturgical religious music. The melodies and songs written in the common tongue are impressed on memory almost effortlessly. Thus, apart from strictly liturgical music, boys and girls, adolescents and grown-ups should exercise themselves in religious music, which is an effective vehicle to teach the truths of Faith, to recreate the spirit, to give to the gatherings of the faithful a certain religious grandeur, and to bring to Christian families holy joys and spiritual consolation.

Sacred Music ought to be holy. Which means to say that it should have no profane taste, nor allow any trace of it in its melodies. Gregorian chant, used by the Church for centuries, meets this requirement ideally. There should be an intimate connection between the melody and the words of the sacred text, capable of arousing in all a sincere admiration, and of constituting for artists and composers of sacred music an unending source of inspiration and of new melodic lines.

Sacred music ought to be truly artistic and universal. In this manner wherever one may be, one shall be able to recognize the songs and hymns one hears as his own, and thus the admirable unity and universality of the Church is made more manifest and will be experienced by all. For this reason, the Church wishes that, as far as feasible, the words of Gregorian chant should be adapted to the latin text of the sacred liturgy.

The Holy See has made some concessions in this regard, but they should not be interpreted too broadly.

Chant in the common language. Where secular usage has so established, the Ordinary of the place may authorize the singing of sacred chant in the common language during the Holy Sacrifice after the singing of the sacred liturgical text in Latin. To facilitate the understanding of the liturgical chant by the choir singers and the people translations of the liturgical text into the common tongue should be used, such as are found in manual prayerbooks already in use in many countries.

The polyphonic chant. Besides the Gregorian chant, which is specifically proper to the Church, polyphonic singing properly performed must be considered worthy of accompanying and illustrating the sacred ceremonies of the Church, above all in the Basilicas, cathedrals, and temples of religious communities. Even in small churches it is not rare to hear polyphonic singing, simple, indeed, but sincerely artistic and dignified.

The use of musical instruments. Among the musical instruments permissible in the church, first place must be accorded to the organ. This instrument is perfectly suited to accompany the sacred songs and rites, it imparts a particular splendour to the ceremonies, moves the souls of the faithful with the grandeur and sweetness of its sounds, and fills the heart with an almost celestial joy.

There are also other instruments which may effectively contribute to the same effect, provided there be nothing profane, strident or boisterous in them, which is unsuited to the dignity of the sacred functions and to the gravity of the place. Outstanding among these suitable musical instruments are the violin and other similar instruments which make use of the bow. Where means or competent ability are lacking it is wiser to abstain from such attempts than run the risk of producing a performance unworthy of the divine services.

Sacreds popular songs. The sacred popular songs, written ordinarily in the common tongue, are more suited to the mentality and feelings of each people. These popular sacred songs often differ rather markedly among themselves, in accordance with the variations of character to be found among the peoples or even the different regions. However, they must conform themselves perfectly to the teachings of the Catholic Faith, which they should mirror and explain rightly and in an understandable language and simple melody, avoiding a vain flow of words. These songs, even if they are brief, should be enhanced by a certain religious dignity and seriousness.

Although they may not be employed during Solemn High Masses, without special permission of the Holy See, they may be sung at low masses provided they be adapted to the different parts of the mass, so the

faithful may accompany the priest with their spirit and their voice, and not be mere dumb and passive spectators at the Holy Sacrifice.

Properly performed, sacred popular songs may contribute to the profits of the Christian people at services which are not completely liturgical, both within and without the church.

Songbooks. Religious singing ought to be promoted carefully and diligently. Those who devote themselves to the education of children should not forget to employ this means. This will help in banishing profane songs which, either because of their enervating melody or of their lascivious and voluptuous words, constitute a danger, especially for the youth. Religious songs provide a chaste and pure delight, while nourishing the Faith and piety.

This is all the more necessary in mission lands. Missionaries should endeavour to accommodate the typical melodies of the different countries to the norms of ecclesiastical music.

The Scholae Cantorum. In cathedrals and bigger churches there ought to be a selected Schola Cantorum, as far as circumstances allow, or a Schola puerorum, where the former is not possible. But where a sufficient number of boys cannot be had, it is permitted "that men, women, and young girls, exclusively dedicated to this task, may sing the liturgical texts, outside of the chancel, provided that the men be completely separated from the women and girls, avoiding all inconveniences, and burdening in this regard the conscience of the Ordinary."

In the Seminaries. Let the superiors point out to the Prelate any among the aspirants to the priesthood who may be gifted with special aptitude and love for music, and let him be given the opportunity to perfect these qualities at the Pontifical Institute of Sacred Music in Rome, or in any other School of music, provided that the subject be virtuous and of good behaviour, giving thereby well grounded hopes that he shall be a good priest.

The Bishops should establish a Diocesan Council or Commission, whose purpose it shall be to indicate the young men especially gifted for music, and to keep watch over what is being done in the diocese.

Conclusion. The Holy Father hopes that; by putting the foregoing into practice, a worthy tribute of praise shall be rendered in the temples to the triune God with robust Faith, firm hope, ardent charity, grave decorum and gentle harmony. And that, outside the churches, in Christian families and communities, "there shall resound," to borrow St. Cyprian's words, "the singing of psalms at sober meals, and the children shall be better educated with spiritual songs and religious harmony pleasing to the ear."

Resumen de la Encíclica sobre la Música Sagrada

Fines de la encíclica: 1o. Exponer ordenadamente algunas cuestiones que ultimamente se han suscitado y 2o. Responder a los deseos formulados por artistas eximios.—Todo para que la música sagrada ayude al mayor esplendor del culto divino y fomente eficazmente la vida espiritual.

Advierte que las normas dadas por S. Pio X quedan confirmadas.

La Musica Sagrada a traves de los tiempos. Siendo la música un don de la liberalidad de Dios, como dice San Agustín, siempre ha sido empleada (aun por los paganos) en el culto religioso. Conocidos son los cantos y salmos en el Antiguo y Nuevo Testamento.

San Gregorio estableció sabias normas para conservar la pureza e integridad del canto sagrado que se enriqueció con nuevas formas y melodías. En los siglos VIII y IX se introdujo el uso del órgano.

A partir del siglo IX ya apareció el canto polifónico que llegó a una admirable perfección en los siglos XV y XVI gracias a la colaboración de artistas consumados.—Al órgano vinieron a unirse otros instrumentos.

Así desde las ingenuas y sencillas melodías gregorianas se llegó a esas grandiosas obras de arte que todos justamente admiran.

Pero también se introdujeron abusos. Ya el Concilio de Trento condenó esas “músicas en las que en el órgano o en el canto se mezcla algo sensual o impuro.”

Otros Papas también siguieron señalando el camino que debía seguirse hasta llegar a la obra inmortal de San Pio X que se continúa con la constitución “*Divini Cultus*” de Pio XI y la encíclica “*Mediator Dei*” del actual Pontífice.

“El Arte por el Arte?”. El conocido dicho “el arte por el arte”, con el cual si prescinde de aquel fin que se halla impreso en toda criatura, — su ordenación al fin último, Dios — y se afirma erróneamente que el arte no tiene otras leyes fuera de las que dimanar de su naturaleza, o no tiene valor alguno, o infiere grave ofensa al mismo Dios Creador y fin último.

La libertad del artista (que no significa un ímpetu ciego para obrar llevado por propio arbitrio o guiado de novedades), no se encuentra por el hecho de estar sujeta a ley divina, coartada mas bien se perfecciona.

El artista sin religión que no profesa las verdades de la fe, o se halla lejos de Dios en su modo de pensar y obrar, de ninguna manera debe ejercer el arte sagrado, ya que no tiene ese ojo interior con el cual puede ver lo que exigen la majestad y el culto de Dios; ni es de esperar que sus creaciones, ajenas a la religión, aunque el artista sea perito y dotado de

cierta habilidad externa, serán capaces de inspirar esa piedad que dicen bien con el templo de Dios y su santidad. — El artista que por el contrario está firme en la fe, lleva una vida digna de cristiano, impelido por el amor de Dios expresa de una manera habil, agradable y graciosa por medio del color o del sonido las verdades que cree y la piedad que cultiva, de tal suerte que estimula al pueblo para que profese la fe y practique la piedad.

La Música sagrada sirva a la Liturgia. Esto, que es verdad en todo arte bello, lo es más en la música sagrada, que es como la sierva de la Liturgia. Ella adorna y embellece las voces del sacerdote que ofrece, o del pueblo que canta las alabanzas del Altísimo, se hacen más vivas las preces litúrgicas y el pueblo puede con más intensidad y eficacia elevar sus súplicas y alabanzas a Dios Trino y Uno.

La dignidad y valor de la música sagrada serán tanto mayores, cuanto más se acerquen al acto supremo del culto el sacrificio eucarístico.

La Música "religiosa" extralitúrgica Las melodías y cantos compuestos en lengua vulgar se graban en la memoria casi sin ningún esfuerzo. Así pues, aparte de la música litúrgica, también la música religiosa debe ocuparse de que los niños y niñas y los adolescentes, y adultos aprendan con ella las verdades de la fe y a la par que recreen el ánimo, dan a las asambleas cierta majestad religiosa y lleven a las mismas familias cristianas alegría santa y consuelo espiritual.

La Música sagrada debe ser "Santa", es decir, no debe tener sabor profano ni siquiera permitir que este se insinúe en sus melodías. Tal es el canto gregoriano que la Iglesia viene usando por siglos. Debe haber una íntima connexión entre la melodía y las palabras del texto sagrado y que excite en todas una sincera admiración y constituya una fuente inagotable de la que sacan nuevas armonías los mismos artistas.

Debe ser "verdaderamente artística", y "universal" pues todos experimentarán donde quiera se hallan que oyen cantos conocidos como propios y con esto conocerán la admirable unidad y universalidad de la Iglesia. Por eso la Iglesia desea que, en cuanto sea posible, las palabras del canto gregoriano se adapten a las palabras latinas de la sagrada liturgia.

Aunque en este punto la Santa Sede ha hecho algunas concesiones no conviene ampliarlas demasiado.

Cánticos en lengua vulgar. Donde la costumbre secular lleva consigo que en el solemne sacrificio eucarístico después de cantar en latín las sagradas palabras litúrgicas se introduzcan otros cantos en lengua vulgar, el Ordinario del lugar al tenor del can. 6 podrá autorizarlo.—Para que cantores y pueblo entiendan lo que cantan, úsense traducciones de las palabras litúrgicas en lengua vulgar que se encuentren en libritos manuales ya en uso en casi todas las naciones.

El canto polifónico. No solo el canto específico y propio de la Iglesia, el canto gregoriano, sino aun el canto polifónico debidamente ejecutado debe considerarse digno de acompañar e ilustrar los sagrados ritos de la Iglesia, sobre todo en las basílicas, catedrales y templos de las familias religiosas. Aun en las iglesias más pequeñas no rara vez se ejecutan cantos polifónicos sencillos, pero sinceramente artísticos y dignos.

El uso de instrumentos. Entre los que pueden usarse en la iglesia está en primer lugar el órgano, pues se acomoda perfectamente a los cánticos y ritos sagrados y comunica un esplendor particular a las ceremonias, conmueve las almas de los fieles con la grandiosidad y dulzura de sus sonidos y llena el corazón de una alegría cuasi celestial.

Pero además hay otros instrumentos que pueden ayudar efizcamente a esto, con tal que no tengan nada de profano estridente o estrepitoso que desdiga de la función sagrada o de la seriedad del lugar. Sobresalen el violín y demás instrumentos de arco. Donde falten los medios o la habilidad competente es preferible abstenerse de tales esfuerzos, antes que producir un obra indigna del culto divino.

Los cánticos populares. Los cánticos religiosos populares de ordinario en lengua vulgar se adaptan más a la mentalidad y sentimientos de cada pueblo, se diferencian no poco unos de otros, según la índole diversa de pueblo los pueblos y de las regiones. Deben no obstante conformarse completamente con la doctrina de la fe católica, exponerla y explicarla rectamente en un lenguaje comprensible y una melodía sencilla, evitando el flujo vano de palabras y, aunque sean breves, tengan cierta dignidad y gravedad religiosas.

Aunque no se deben emplear durante las misas cantadas solemnes, sin permiso especial de la Santa Sede, no obsta para que se canten en las misas rezadas, para que los fieles no asistan el santo sacrificio como espectadores mudos e inactivos y acompañen con su espíritu y su voz al sacerdote, con tal que se adapten a las diversas partes de la misa.

En las funciones no completamente litúrgicas tanto dentro del recinto sagrado como fuera pueden contribuir, si son debidamente ejecutados, al provecho del pueblo cristiano.

Cantores. Debe promoverse el canto religioso con cuidado y diligencia. Los fieles pueden aprender y cantar más expeditamente. Los que se dedican a la instrucción de los niños no dejen de usar debidamente estos medios.

Asi por una parte se desterrarán esas canciones profanas que, o por lo enervante de la modulación, o por la letra voluptuosa y lasciva constituyen un peligro, especialmente para los jóvenes. Los cánticos religiosos proporcionan un goce casto y puro y nutren la fe y la piedad.

Y esto es todavía más necesario en tierras de misión.

“las Scholae cantorum.” En las catedrales y templos mayores, según lo permitan las circunstancias, debe haber una escogida schola cantorum. Donde no, una schola puerorum y donde no se encuentren un competente número de niños se permite “que tanto los hombres como las mujeres y las jóvenes exclusivamente dedicados a eso, fuera del presbiterio puedan cantar los textos litúrgicos, con tal que los hombres estén separados completamente de las mujeres y jóvenes, evitando todo inconveniente y gravando la conciencia del Ordinario en esto”.

En los seminarios. Si se descubriere alguno o algunos dotados de aptitud especial y amor al arte musical, no descuiden de advertirlo al Prelado los superiores y désele ocasión de perfeccionar sus cualidades enviándole sea al Instituto Pontificio de Música Sagrada de Roma o a otra escuela de dicha disciplina, con tal que el sujeto sea de virtud y buenas costumbres que hagan esperar llegue a ser un buen sacerdote.

Conclusión. Esperamos que haciendo esto en los templos con robusta fe, esperanza firme y ardiente caridad se rendirá a Dios Uno y Trino el debido tributo de alabanza de una manera digna y con una suave armonía y fuera de los templos en las familias y sociedades cristianas” resonarán, como dice San Cipriano, los salmos durante la sobria refección y se educarán mejor a los hijos con audiciones espirituales y con armonía religiosa dulce a los oídos.

S. Congregatio Consistorialis

CALBAYOGANAE

ADMINISTRATIONIS APOSTOLICAE

Decretum

Quum Exc. P. D. Michael Acebedo, Episcopus Calbayoganus, valetudinis causa in suae dioecesis regimen haud incumbere valeat, Sanctissimus Dominus Noster PIUS, Divina Providentia PP. XI, ad memoratae Ecclesiae administrationi consulendum, praesenti Consistoriali Decreto, nominat ac constituit Exc. P. D. Emmanuelem Del Rosario, Episcopum titularem Zertensem, Administratorem Apostolicum eiusdem dioecesis Calbayoganae sede plena et ad nutum Sanctae Sedis cum omnibus juribus, facultatibus et officiis quae huic muneri ad normam juris communis competunt.

Contrariis quibusvis minime obstantibus.

Datum Romae, ex Aedibus S. Congregationis Consistorialis, die 11 decembris 1955.

(SGD.) CARD. PIAZZA

Appus. Sabinen. et Mandla.

A Secretis

JOSEPHUS FERRETO
Adessor.

Decretum Executorium

Hisce litteris a Nobis signatis ac sigillo Nostro munitis, notum facimus Exc. Mum ac Revmum. Dominum EMMANUELEM DEL ROSARIO, Episcopum titularem Zertensem et Coadjutorem c. j. s. Exc. mi D. ni Michaelis Acebedo, Episcopo Calbayogani, a SSmo. Domino Nostro Pio PP. XII, per tramitem Sacrae Consistorialis Congregationis, renuntiatum esse Administratorem Apostolicum "sede plena" dioecesis Calbayoganae cum omnibus juribus, officiis et privilegiis quae huic muneri ad normam juris communis competunt.

Servato praescripto Can. 316 C. J. C., ceterisque de jure servandis.

Contrariis quibuscumque minime obstantibus.

Datum Manilae, ex Aedibus Nuntiaturae Apostolicae die 15 mensis Decembris, a. 1955.

AEGIDIUS VAGNOZZI

Archiepiscopus Myrensis

Nuntius Apostolicus

ALFRELUS POLEDRINI
Auditor, Nuntiaturae Apostolica

Congregación del Santo Oficio

Libro prohibido

En la reunión plenaria del miércoles 8 de febrero, de La Suprema Congregación del Santo Oficio, los Eminentísimos y Reverendísimos Cardenales encargados de la defensa de la fe y de las costumbres, previo el parecer de los Reverendísimos Consultores, condenaron y mandaron que se pusiera en el índice de libros prohibidos la obra siguiente: ALDO CAPITINI, *Religione Aperta*, Guanda, 1955.

El jueves 9 de febrero, Nuestro Santísimo Padre el Papa Pio XII, en la audiencia acordada a Su Eminencia el Cardenal Pro-Secretario del Santo Oficio, aprobó esta decisión de los Eminentísimos Padres, que se le había propuesto y ordenó su publicación.

Dado en Roma, en el Palacio del Santo Oficio, el 11 de febrero de 1956.

A. DE JORIO, notario

(según *L'Osservatore Romano Hebdomadaire*, 24 de febrero 1956).

No porque pensemos llegue este libro a Filipinas, aunque es posible, sino por las observaciones que sobre su condenación hace el mismo Osservatore, nos ha parecido oportuno publicarla. Creemos, tal vez nos equivocamos, hay en Filipinas bastantes aun de esos, que se dicen católicos que tienen las mismas opiniones que Capitini, y con la misma confusión y desorden al mismo tiempo que con atrevida ignorancia se presentan con aires de guía de otros en la búsqueda de la luz, que ellos creen haber encontrado.

La obra, dice el Osservatore, con solo que se lea el índice de materias produce vértigo. Muerte, amor, pecado, Dios, dolor, no violencia, humanismo, Jesucristo, sacerdotes obreros, Gandi, Marx, Tolsti... y muchas otras cosas reunidas no se sabe de qué manera. Una lectura tampoco permite poner un poco de orden y ver los lazos que unen elementos tan disparatados.

El autor quiere ante todo justificar el título apertura aplicado a la religión. La entiende como una disposición de sentimientos de amor para todos y cada uno de los seres; es el respeto de toda opinión, de toda corriente de pensamiento; es la aspiración de una realidad liberada del pecado y de la muerte y de toda distinción entre vivos y muertos, condenados o salvados, hombres o animales, en una vida pacífica y amorosa fusión de todos seres en un Todo.

Por eso cree que la religión debe ser de libre aceptación y no algo autoritativamente impuesto; nada de dogmas, sino plena libertad de acción, con la mente abierta a todo evento. Eso de la muerte, el pecado etc. no deben ser barreras. Los muertos continúan viviendo como nosotros sin estar sometidos a ninguna sanción eterna; todos debemos tender a una unión de amor... Por lo mismo eso del pecado original es un mito y el único pecado es rehusar esa amplitud de miras... Y así continúa el autor que se atreve a poner en el mismo plano a Jesucristo, Buda, Gandi, San Francisco y Mazzini: todos reformadores, grandes reformadores que predicaron una religión abierta, el amor y la plena libertad, que han deformado los evangelios y la iglesia romana!!!

El lector puede ver que se trata de una persona sin ideas determinadas, claras y sobre todo ordenadas. Es la pura fantasía y decir lo que se le ocurre, sin someterse a regla ninguna, sin cortapisas de ninguna clase. Así es fácil escribir; pero para venir a decirnos lo que a él le parece y por que sí, sin atender a la historia, a la lógica, a las exigencias clásicas de la ética y de la religión, y decirnos, después de todo, ideas viejísimas que la teosofía no se cansa de repetir, para eso le hubiera sido más fácil callar. ¿A donde iremos a parar con ese individualismo?; y ¿qué otra cosa predicó Lutero? y de esas ideas ¿qué sin número de sectas contrarias y contradictorias?. y ¿todas verdaderas?. ¿Qué pueden traernos doctrinas semejantes, sino el desorden el caos, la ruina de la sociedad?

Que nos deje en paz a los cristianos, que hemos aprendido de Cristo el sacramento del Cuerpo místico y de la Iglesia.

Justicia Social, Salarios, Empresas, Huelgas: Textos Pontificios

“Las riquezas...deben distribuirse entre las personas y clases de manera que quede a salvo lo que León XIII llama la utilidad común de todos, de suerte que no padezca el bien común de la sociedad. Esta ley de justicia social prohíbe que una excluya a la otra de la participación de los beneficios...hágase la distribución de los bienes creados, vuelva a conformarse con las normas del bien común o de la justicia social (*Pío XI: Quadragesimo Anno*, No. 25).

“En efecto, además de la justicia conmutativa, existe la justicia social, que impone también deberes a los que ni patronos, ni obreros se pueden sustraer. Y precisamente propio es de la justicia social el exigir de los individuos cuanto es necesario al bien común...

El cumplimiento de los deberes de la justicia social tendrá como fruto una intensa actividad de toda la vida económica desarrollada en la tranquilidad y en el orden, y se demostrará así la salud del cuerpo social. (*Pío XI, Divini Redemptoris*, N. 52)

“Las relaciones que anudan el uno al otro (el capital y el trabajo) deben ser reguladas por las leyes de una exactísima justicia conmutativa, apoyada por la caridad cristiana. Es imprescindible que la libre concurrencia, contenida dentro de ciertos límites, razonables y justos, y sobre todo, el poder económico, estén sometidos efectivamente a la autoridad pública en todo aquello que le está peculiarmente encomendado. Finalmente las instituciones de los pueblos deben acomodar la sociedad entera a las exigencias del bien común, es decir, las reglas de la justicia social” (*Pío XI, Quadragesimo Anno*, N. 41). “Hay que echar mano de la justicia social y de la caridad social. Por tanto las instituciones públicas y toda la vida social de los pueblos han de ser informados de esa justicia” (*ib. N. 37*)

“No es en realidad por su naturaleza viciosa; pero viola el recto orden, cuando el capital esclaviza a los obreros o a la clase proletaria con tal fin y forma que los negocios y, por tanto todo el capital, sirven a su voluntad y a su utilidad, despreciando la dignidad humana de los obreros, la índole social de la economía y la misma justicia social y bien común” (*ib. N. 38*)

“Aun concediendo que el obrero y su amo libremente convienen en algo y particularmente en la cantidad del salario, queda sin embargo, siempre una cosa que dimana de la justicia na-

tural y que es de más peso y anterior a la libre voluntad, y estas que el salario no debe ser insuficiente para la sustentación de un obrero que sea frugal y de buenas costumbres” (*Leon XIII: Rerum Novarum*, N. 34).

“No se puede decir que se haya satisfecho a la justicia social, si los obreros no tienen asegurado su propio sustento y el de sus familias con un salario proporcionado a este fin; si no se les facilita la ocasión de adquirir alguna modesta fortuna...; si no se toman precauciones en su favor con seguros públicos y privados, para el tiempo de la vejez, de la enfermedad o del paro”. (*Pío XI: Divini Redemptoris*, N. 51)

“Si las circunstancias presentes de la vida no siempre permiten hacerlo así, pide la justicia social que cuanto antes se introduzcan tales reformas que a cualquier obrero se le asegure ese salario” (*Pío XI: Quadragesimo Anno*, N. 32)

“Justo es, por cierto que (no solo el padre) sino el resto de la familia contribuya, según sus fuerzas al sostenimiento común, de todos, como pasa entre las familias de los labradores y aun de artesanos y comerciantes en pequeño; pero es un crimen abusar de la edad infantil y de la debilidad de la mujer. En su casa o en sus alrededores las madres de familia pueden dedicarse a sus faenas sin dejar las atenciones del hogar (*ib.* N. 32)

“Hay que trabajar, en primer término, con todo empeño, a fin de que la sociedad civil, como sabiamente dispuso nuestro predecesor Leon XIII establezca un régimen económico y social en el que los padres de familia puedan ganar y granjearse lo necesario para alimentarse a sí mismos, a la esposa y a los hijos, según su clase y condición; “pues el trabajo merece su recompensa”. Negar esta o disminuirla más de lo debido, es grande injusticia y, según las Sagradas Escrituras un grandísimo pecado: como tampoco es lícito establecer salarios tan mezquinos que, atendidas las circunstancias no sean suficientes para alimentar a la familia. Hemos de procurar, sin embargo que los cónyuges ya mucho tiempo antes del matrimonio, se ocupen de prevenir o disminuir al menos las dificultades materiales, y pueden los doctos de enseñarles el modo de conseguir esto con eficacia y dignidad. Y en caso de que no se basten a sí solos, fundense asociaciones privadas o públicas con que se pueda acudir al socorro de sus necesidades. Cuando con todo esto no se lograse cubrir los gastos que lleva consigo una familia, mayormente cuando esta es numerosa o dispone de medios reducidos, exige el amor cristiano que supla la caridad las deficiencias del

necesitado, que los ricos en primer lugar presten su ayuda a los pobres..." (*Pío XI: Casti Connubii*, N. 71)

"La cuantía del salario debe atemperarse al bien público económico. Ya hemos expuesto cuanto ayuda a este bien común que los obreros lleguen a reunir poco a poco un modesto capital, mediante el ahorro de alguna parte de su salario, después de cubiertos los gastos necesarios. Pero tampoco debe desatenderse otro punto, quizás de no menor importancia y en nuestros días muy necesario, a saber: que se ofrezca oportunidad para trabajar a los que pueden y quieren trabajar. Esto depende no poco de la fijación de los salarios; lo cual, así como ayuda cuando se encierra dentro de los justos límites, así, por el contrario puede ser obstáculo cuando los sobrepasa. ¿Quién no sabe que los salarios demasiado reducidos o excesivamente elevados han sido causa de que los obreros se quedaran sin trabajar?... Contrario es pues a la justicia social, disminuir o aumentar indebidamente los salarios de los obreros para obtener mayores ganancias y sin atender al bien común. La misma justicia demanda que con el común sentir y querer, en cuanto es posible, los salarios se regulen de manera que los más puedan emplear su trabajo y obtener los bienes convenientes para el sostenimiento de la vida" (*Pío XI: Quadragesimo Anno*, N. 34)

"En realidad, el sueldo y el salario no son las fuentes únicas de riqueza para el hogar doméstico. Los conocimientos adquiridos en la escuela, o los que se refieren al propio oficio, arte o industria: la salud física, el bienestar de la madre y del niño, una habitación sana y linda son elementos que concurren también al embellecimiento y a la alegría del hogar con gran provecho de los miembros de la familia." (*Pío XII: Discurso a las A.C.L.I.* 29-0, 1948).

"Sin duda también la empresa industrial moderna ha tenido efectos benéficos.... Sin duda, son actuaciones maravillosas del poder inventivo y constructivo del espíritu humano; con razón se ofrecen a la admiración del mundo estas empresas, que según normas nacidas de madura reflexión, consiguen, en la fabricación y en la administración, coordinar y conglobar la acción de los hombres y de las cosas" (*Pío XII Mensaje de Navidad 1952*).

"Pero este grandioso fenómeno incluye en sí un lado negativo, en cuanto que los procesos productivos, por su articulación en una sucesión de fases casi siempre idénticas, amenazan hacer perder al trabajo todo aliento de humanidad para resolverse en simple movimiento mecánico" (*Mons. Montini a la XXV semana social italiana 1952*)

“Las últimas consecuencias en el campo económico: la libre concurrencia se ha destrozado a sí misma; la prepotencia económica ha suplantado al mercado libre; al deseo de lucro ha sucedido la ambición desenfrenada del poder; toda la economía se ha hecho dura, cruel, implacable” (*Pío XI: Quadragesimo Anno*, N. 40)

“No existe unidad orgánica alguna natural entre los productores desde el momento en que el utilitarismo cuantitativo, la sola consideración del precio de costo, es la única norma que determina los lugares de producción y la distribución del trabajo, desde el momento en que es la “clase” la que divide artificialmente a los hombres en la sociedad y sin tener en cuenta su cooperación en la comunidad profesional” (*Pío XII, Discurso al Congreso de Movimiento Universal para una confederación Mundial 6-4-1951*).

“No estaría tampoco en lo verdadero si se quisiera afirmar que toda empresa particular es, por su naturaleza una sociedad, de manera que las relaciones entre los participantes sean en ellas determinadas por las normas de justicia distributiva, de suerte que todos, indistintamente — propietarios, o no, de los medios de producción—, tendrían derecho a su parte en la propiedad, o por lo menos en los beneficios de la empresa.... Ya sea que la empresa esté constituida bajo la forma de fundación o de asociación de todos los obreros como propietarios, o bien sea ella propiedad privada de un individuo, que firme con todos los obreros un contrato de trabajo; tanto en uno como en otro caso, ella entre en el orden jurídico privado de la vida económica. (*Pío XII, Discurso a la U.N.I.A.P.A.*, 7-5-1949)

“Para vosotros la empresa es algo más que un simple medio de ganarse la vida y de mantener la legítima dignidad del propio estado, la independencia de la propia persona y de la propia familia. Es más que la colaboración técnica y práctica del pensamiento, del capital y de las múltiples formas de trabajo que favorecen a la producción y al progreso” (*Pío XII, Discurso a la U.C.I.D.* 31-1-1952).

“Ha llegado el tiempo de abandonar las frases vacías y de pensar, con la *Quadragesimo Anno*, en una nueva ordenación de las fuerzas productivas del pueblo. Por encima de la distinción entre dadores y prestadores de trabajo, según los hombres, ver y reconocer aquella más alta unidad que une entre sí los hombres y proveer juntos establemente al bien común y a las necesidades de toda la comunidad” (*Pío XII Discurso a las A.C.L.I.*, 11-3-1945)

“Una mayor duración o una mayor dificultad del trabajo y la idea de que el jornal es corto dan no pocas veces a los obreros pretexto para alzarse en huelga y entregarse de su voluntad a locio. A este mal frecuente y grave debe poner remedio la autoridad pública, porque semejante cesación del trabajo, no solo daña a los amos y aun a los obreros, sino que perjudica al comercio y a las utilidades del Estado; y como suele andar no muy lejos de la violencia y sedición, pone muchas veces en peligro la tranquilidad pública (León XIII, *Rerum Novarum*, N. 31).

“El bien común de orden temporal consiste en la paz y seguridad de que las familias y cada uno de los individuos puedan gozar en el ejercicio de sus derechos y a la vez en el mayor bien espiritual y material que sea posible en la vida presente, mediante la unión y la coordinación de la actividad de todos. Doble es pues la función de la autoridad civil que reside en el Estado: proteger, promover, no absorber a la familia, y al individuo no suplantarlo” (*Pío XII, Divini Illius Magistri* N. 22)

“Toda la actividad del Estado, política y económica sirve para la durable actuación del bien comun” (*Pío XII, Mensaje de Navidad, 1942*)

(*La parte de los sacerdotes*)

“Recordamos a los sacerdotes la exhortación tantas veces repetida por nuestro predecesor León XIII de ir al obrero... especialmente decimos Nos: id al obrero pobre” (*Pío XI, Divini Redemptoris*, 60)

“...al mismo tiempo que vuestros sacerdotes se dedicarán con ardor al trabajo de la santificación de las almas, de la defensa de la Iglesia y a las obras de caridad propiamente tales, escogeréis algunos activos y de espíritu ponderado, que tengan los grados de doctor en filosofía y en teología y posean perfectamente la historia de la civilización antigua y moderna, y les dedicaréis a estudios menos elevados y más prácticos de la ciencia social, para colocarlos en tiempo oportuno a la cabeza de vuestras obras de acción católica. No obstante que estos sacerdotes no se dejen engañar en el dedalo de opiniones contemporáneas por el espejismo de una falsa democracia” (*San Pío X, Notre Charge Apostolique* 3 de agosto 1910).

(Diríase que S. Pío preveía la suerte de esos infelices sacerdotes obreros insumisos a la autoridad eclesiástica y que queriendo ganar al obrero comünista, han sido ganados por él.)

Curia Diocesana

Carta de la Comisión Episcopal de Filipinas Acerca del Segundo Congreso Eucarístico Nacional para Conmemorar el Centenario del Establecimiento de la Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús

Al Reverendo Clero Secular y Regular y a todos los Fieles de Filipinas.

Amados hijos en el Señor:

Con el más ferviente himno de acción de gracias debe el orbe Católico celebrar este Centenario de la Fiesta del Divino Corazón de Jesús. De este inagotable manantial de gracias, de cuya plenitud todos hemos recibido, brotaron todo este siglo las divinas misericordias, que han renovado y aumentado el espíritu cristiano en los individuos, familias y naciones.

Por un decreto de la Sagrada Congregación de Ritos del 23 de Agosto de 1856 Su Santidad Pío IX extendió a la Iglesia Universal la fiesta del Sacratísimo Corazón de Jesús y exhortó a todos los fieles para que se consagraran al mismo Sagrado Corazón. Los siguientes Romanos Pontífices continuaron llevando adelante la carrera triunfal de esta devoción preciosísima. León XIII consagró el mundo entero al Divino Corazón de Jesús el año 1899. Este mismo Pontífice en su encíclica "Annum Sacrum", 25 de Mayo de 1899 y su sucesor Pío XI en su encíclica "Misericordissimus Redemptor", 8 de Mayo de 1928 señalaron esta devoción como la bandera del más feliz presagio en la que todos debemos colocar nuestra esperanza y la seguridad de la salvación del género humano.

El mismo Papa Pío XI señala al Deífico Corazón de Jesús como el arco iris que extiende sobre el mundo la paz, la caridad y la victoria del combate. Es su devoción según este Pontífice "la práctica mas segura del culto divino". Su Santidad Pío XI estableció la fiesta de Cristo Rey ordenando que en este día se renueve cada año la consagración del género humano al Sagrado Corazón de Jesús.

El actual Pontífice Pío XII, en sus diez y siete años de glorioso pontificado, reconoce el brillante desarrollo del culto al Sagrado Corazón de Jesús. En carta al M. R. P. General Juan Bautista Janssens, con motivo de la asamblea del Apostolado de la Oración, reunida en Roma el mes de Septiembre de

1948, se complace en enumerar la revista del Mensajero del Sagrado Corazón de Jesús editada en casi 40 lenguas con sus otras numerosas publicaciones y otros medios de propaganda moderna, como son el cine y la radio. En la bandera del Apostolado de la Oración llevais escrita la suprema aspiración de nuestros socios: "Adveniat Regnum Tuum".

El mismo Pontífice reinante en otra carta al M. R. General de la Compañía de Jesús, fecha 28 de Octubre de 1951, aprobando los nuevos estatutos del Apostolado de la Oración, celebra su obra provechosa en el celo de las almas y extensión del reino de Cristo.

Esta carrera triunfal del Sagrado Corazón de Jesús también ha recorrido las Islas Filipinas, de Aparri hasta Joló. La Jerarquía Católica desea reconocerlo con un público homenaje y por medio de la presente Carta anuncia la próxima celebración del Segundo Congreso Eucarístico Nacional en Manila durante los días 28 de Noviembre a 12 de Diciembre de este año de 1956 para conmemorar el centenario del establecimiento de la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús. Obedeciendo a las recientes exhortaciones de nuestro santo Padre nuestro programa ha de ser trabajar para conseguir un MUNDO MEJOR POR MEDIO DEL CORAZON EUCARISTICO DE JESUS.

Como la belleza y solidez del edificio dependen de la preparación de los materiales, así la brillantez del éxito de nuestro futuro Congreso Eucarístico Nacional está vinculada a la preparación de nuestras almas. Esta preparación debe ser principalmente espiritual y sobrenatural. Sacerdotes, religiosos y fieles en general persuadidos de esta necesidad deben comenzar desde ahora a trabajar en esta obra con todo el fervor de sus almas. Vayan persuadidos los sacerdotes de que de su actuación depende principalmente la perfección de la obra. Las ovejas seguirán al pastor y vivirán la vida que les ofrezca.

Debe haber ambiente eucarístico en todo Filipinas. En la predicación, una vez al mes por lo menos, en el catecismo, confesionario y conversaciones particulares se debe repetir la necesidad de prepararnos para el gran centenario del Sagrado Corazón de Jesús. En las parroquias existen organizaciones de la Acción Católica, cofradías, asociaciones piadosas, escuelas parroquiales y colegios católicos. En estas agrupaciones el trabajo de preparación resulta relativamente fácil. Procúrese intensificar la vida sobrenatural en las almas que forman dichas agrupaciones. Sean más frecuentes la confesión y la comunión, la asistencia a la misa, las oraciones privadas y colectivas, los

sacrificios personales. Ordénense todas esas obras a la realización brillante de nuestro Congreso Eucarístico Nacional.

Para todo este esplendor del culto espiritual, que debe ser digno de la Persona Divina que adoramos en la Eucaristía, se necesitan sacrificios materiales. Sin el desprendimiento de los fieles sería imposible revestir el acto solemne del Congreso con brillantez externa que conviene. Por eso pedimos a los fieles por la voz de sus párrocos, que cooperen con su generosidad material a revestir de la necesaria brillantez externa el acto más solemne del culto a la Eucaristía, de modo que nuestro Congreso Eucarístico Nacional resulte lleno de esplendor y majestad.

DADA en Manila, hoy a 11 de Febrero, fiesta de la Aparición de la Inmaculada en Lourdes, año de 1956.

EN NOMBRE DEL EPISCOPADO DE FILIPINAS,

COMISION EPISCOPAL acerca del
SEGUNDO CONGRESO EUCARISTICO NACIONAL:

(Fdo.) JULIO R. ROSALES, D.D.
Arzobispo de Cebu,
Presidente

(Fdo.) ALEJANDRO OLALA, D.D.
Obispo de Lipa,
Miembro

(Fdo.) VICENTE P. REYES, D.D.
Obispo Auxiliar de Manila,
Miembro

ARZOBISPADO DE MANILA

CIRCULAR A TODOS LOS REVERENDOS SACERDOTES
SECULARES DE ESTE ARZOBISPADO

Muy Reverendos Padres:

Tenemos el gusto de informarles que, en conformidad con los cánones 1208 y 1209, 2, pronto tendremos la satisfacción de ver terminado un mausoleo en el Cementerio Católico de La Loma, exclusivamente para el Clero Secular de esta Archidiócesis.

A raíz de esto, por las presentes disponemos:

Que, en cada cementerio parroquial en provincias, se escoja un lote de 2 x 4 metros cuadrados, con destino a la sepultura de los mismos miembros del Clero Secular Manilano. De esa manera, cumpliremos con lo dispuesto por la Santa Madre Iglesia y contribuiremos en algo a la mayor dignidad de la sepultura eclesiástica.

Ordenamos que se copie esta Carta Circular en el Libro de Ordenes y Providencias de la Parroquia.

Manila, 10 de Marzo de 1956

† RUFINO J. SANTOS, DD
Arzobispo de Manila

SACRA CONGREGATIO CONCILII
N. 5267/D.

Beatissimo Padre,

Il Superiore Generale della Congregazione del Santissimo Redentore, prostrato ai Piedi della Santità Vostra, umilmente espone che con venerato rescritto della Sacra Congregazione del Concilio in data 28 marzo 1949, n. 8611/48, fu concessa la facoltà per i fedeli di soddisfare al precetto pasquale in occasione di Missioni o di Esercizi Spirituali predicati dai Padri della stessa Congregazione, dal 1 gennaio di ogni anno fino alla festa di S. Pietro e S. Paolo e questo per un quinquennio.

Detta facoltà fu prorogata per 5 anni dalla Sacra Congregazione del Concilio con rescritto del 23 febbraio 1954, n. 1051/54.

L'oratore, tenuto presente che l'indulto così come è stato concesso, sarebbe poco utile soprattutto per le regioni dell'America Latina, ove è in vigore già un privilegio di poter soddisfare al precetto pasquale dalla domenica di settuagesima, fino alla festa di S. Pietro e di S. Paolo, domanda umilmente che tale facoltà sia estesa ad ogni corso di Missioni e di Esercizi Spirituali predicati al popolo dai Padri della suddetta Congregazione, in qualsiasi periodo dell'anno, avvertendone in tempo utile i fedeli.

SACRA CONGRAGATIO CONCILII, attentis expositis, Rectori Maiori Congregationis SS.mi Redemptoris oratori, gratiam iuxta preces, impertita est, dummodo accesserit consensus Ordinarii loci.

Praesentibus valituris ad diem 23 februarii 1959.

Datum Romae, die 20 Augusti 1955.

L. ✕ S.

P. Card. CIRIACI, *Praef.*

D. Galletti, *Subsecr.*

ANALECTA

Congregationis Sanctissimi Redemptoris

Vol. XXVII

FASC. 4-5

MENSE NOVEMBRI 1955

VISUM ET ADPROBATUM.

Die 9 m. Februarii, 1956

(Sig.) † R. J. Santos, DD
Archiepiscopus Manilensis

ARZOBISPADO DE MANILA

Circular a los RR.PP. Vicarios Foráneos, Curas Párrocos, Rectores de Iglesias y Capillas en este Arzobispado

Re: Mas detalles sobre la Semana Santa.

La semana pasada, siguiendo la indicación de la Sta. Sede, tuvimos el gusto de enviarles apuntes impresos sobre la celebración de las ceremonias del Triduo Sacro, comenzando este año.

Deseando uniformar algunas costumbres que se han establecido (ó están por establecerse) en nuestras Parroquias, y para mejor cumplir con los decretos de la Sta. Sede, disponemos los siguientes:

1) Que el Repositorio ó Monumento en Jueves Santo se ponga en una Capilla ó Altar Lateral, y no en el mismo Altar Mayor. Procuren los Párrocos explicar esta disposición a los fieles en donde ya se ha arraigado la costumbre contraria, y tratar buenamente de pedirles su cooperación en esto.

2) Que se elimine la procesión de Imágenes en la noche del Jueves Santo, para mejor cumplir con el nuevo decreto que dice: "Invitentur quoque fideles, ut...debitam Agustissimo Sacramento adorationem reddant".

3) Aunque es verdad que el nuevo Decreto dice solamente "Saltem usque ad mediam noctem", refiriéndose a la adoración del Sacramento en el Monumento, queremos invitar a los Rdos. Párrocos a que sigan la costumbre secular de prolongar esta Adoración hasta las ceremonias del Viernes Santo, por la tarde; salvo cuando alguna razón urgente aconseje lo contrario.

4) Por último, queremos aclarar la cuestión del *Ayuno y Abstinencia* que debe regir en Filipinas durante todo el día del Viernes Santo. Esta obligación no se extiende al Sabado Santo, en Filipinas, sino solamente hasta la media noche del Viernes Santo, como hasta ahora.

Cópiese esta Carta Circular en el Libro de Ordenes y Providencias de la Parroquia

Manila, 14 de Febrero de 1956

† RUFINO J. SANTOS, D.D.
Arzobispo de Manila

(Esta circular se recibió muy tarde y no se pudo publicar en el No. de Marzo)

PARTE DOCTRINAL

Sección Litúrgica

The Prayers During Low Mass*

What follows is so important a part of the service that, to omit it without a later mass in which to make up, means failure to comply with our duty to hear mass; we call it **Offertory**. With both hands the priest holds the paten (with a big host on it) to the level of his shoulders and says: "Receive, O Holy Father, Almighty and Eternal God, this spotless host which I, Thy unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my countless sins, offenses, and negligences, and for all here present, as also for all faithful Christians, living and dead, so that it may avail me and them for our welfare and for life eternal. So be it".

He takes the chalice with his left hand; he moves to the right end of the altar. There he pours some wine into the chalice. He next blesses the water, saying: "O God Who, in creating didst give wonderful dignity to our human nature and didst reform it more wonderfully, grant by the mystery of this water and wine that we become partakers of His Divinity Who did deign to become like us in our human nature: Jesus Christ Thy Son, Our Lord, Who with Thee liveth and reigneth in union with the Holy Ghost, God for all centuries of centuries. Amen". He puts a drop or two of water into the chalice.

He returns to the middle of the altar. He holds the chalice with his right hand (the left supporting its base) to the level of his eyes and, looking at the crucifix, he says: "We offer unto Thee, Lord, this chalice of salvation and beg for Thy mercy, to the end that it may ascend with the odor of sweetness to the sight of Thy Divine Majesty, and this for our welfare and that of the entire world. So be it". He brings it down and, before leaving it on the altar, he makes with it the sign of the cross on the altar stone below it. He covers it with a square card, joins his hands and bows a little, saying: "In the spirit of humility and with a contrite heart may we be received by Thee, Lord; we ask the same of our offering today in Thy sight so that it may please Thee, O Lord God". Again in a standing position, he spreads his hands, elevates them and joins them before him. With eyes at the crucifix but immediately brought down, he says: "Come,

* (See *Bol. Ecl.*, Febrero 1956 p. 113).

Sanctifier, Almighty Eternal God and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name”.

The most solemn part of the mass is now near. The priest feels the need of further purification. He goes to the right end of the altar to wash both thumbs and forefingers as he recites a part of Ps. 25. Like Ps. 42, this psalm expresses David's yearning to be back at the Temple from which he was driven by Absalom. For us, Christians, it manifests our desire to flee from the world into which we have plunged ourselves by sin, and to enjoy with the elect the bliss of heaven. To wash one's hands in public was a sign of freedom from the crime of homicide;¹⁴ unfortunately, Pilate used the same sign to show his hypocrisy!¹⁵

Back at the middle of the altar, the priest bows and, placing his hands at the edge of the table, he says: “Receive, O Holy Trinity, this oblation which we offer unto Thee in memory of the passion, resurrection, and ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of Blessed Mary ever Virgin, and of Blessed John the Baptist, of the holy apostles Peter and Paul, of these and all saints, so that it may redound to their honor and to our welfare. May they deign to intercede for us in heaven whose memory we recall on earth. Through the same Christ Our Lord. So be it”.

He kisses the altar and turns¹⁶ to us, saying: “Brethren, pray that my sacrifice and yours be made acceptable to God our Almighty Father”. We answer with the server: “May the Lord receive from thy hands this sacrifice for the praise and glory of His name as well as for own good and that of the whole Church”. This is the priest's turn to say “amen” to our prayer.

Now the priest says as many prayers as he said after the **Gloria**; here they are called “Secret” because, unlike those said after the **Gloria** and after Communion, they are said secretly, not audibly. The **Secret** for today's feast is: “We offer unto Thee, O Lord, this Host for the reconciliation of mankind to Thee. Grant, we beseech Thee, that He Whom we now immolate may give us (all nations) the gifts of unity and peace, namely Jesus Christ Thy Son Our Lord Who liveth and reigneth with Thee in union with the Holy Ghost God without end. Amen”.

¹⁴ Det. 21, 6 and following verses.

¹⁵ Matt. 27, 24.

¹⁶ This is the first complete turn a priests makes at mass. In masses said with the Blessed Sacrament exposed, the priest makes no complete turn.

After our **amen** to his last **oratio**, another dialogue follows. It begins with the priest's wish that God be with us; we wish him the same favor. He invites us to raise our hearts heavenward (**Sursum corda**). We accept the invitation and inform him that we have already done so (**Habemus ad Dominum**). Assured of our parity in this regard, he gives another invitation: "**Gratias agamus Domino Deo nostro**".¹⁷ We endorse this with the words: "**Dignum et justum est**".¹⁸

What follows is known as the **Preface**. Just as the preface of a book gives in a nutshell the contents and purposes of that book, so does the Preface of a Mass explain somehow the mystery celebrated at that mass. Today the Preface reads thus: "It is truly meet and just, fitting and salutary for us to give thanks always and everywhere, Holy Lord, Almighty Father, Eternal God, Who with the oil of exultation didst anoint Thy only Begotten Son Lord Jesus Christ as Eternal Priest and King of the Universe with the end in view that, as He offered Himself as an immaculate host—pacifying one at that—on the altar of the cross, so would He accomplish the sacramental means of the redemption of mankind. And, having brought all creation into the realm of His empire, He would hand over to Thy immense Majesty an eternal and universal kingdom: a kingdom of truth and of life, a kingdom of holiness and grace, a kingdom of justice, love, and peace. And, thus with the Angels and Archangels, the Thrones and the Dominations, and all the army saying without ceasing: Holy, holy, holy Lord God of Hosts, of the celestial hosts, we shall sing the hymn of Thy glory, The heavens are filled with Thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest." (*Feast of Christ the King*).

A small bell is rung to tell us that the most sacred moment of the mass is coming. We therefore kneel down. The Priest raises his hands and eyes to heaven but immediately joins his hands, brings them down with his eyes and, bowing very low, kisses the altar. He makes the sign of the cross thrice on the host and the chalice together. He prays for peace and safety of the Church in general; in particular, he prays for the Pope and our local Bishop, as also for all who profess the true faith in Christ. He also prays especially for the person or persons who asked him to offer the mass. These, if properly disposed, will receive the lion's share in the benefits of this mass. Of course, God in his goodness takes care that the priest himself is

¹⁷ In English: "Let us give thanks to our Lord God".

¹⁸ In English: "It is meet and just" (to do so).

not less rewarded. Neither do we forget in our masses any of those assisting—the altar boy included—and all who would wish to join us in the spirit in this august sacrifice.

To be more sure of himself, the priest makes mention of the Blessed Virgin Mary, of the twelve apostles, and of some martyrs and saints through whose merits and prayers he hopes to obtain for all the help we need—as always through Christ Our Lord. He stretches his hands on the offerings and begs God to accept them and to grant peace in our days and take away from us all danger of eternal damnation and admit us, instead, into the number of the elect. Again, through Christ Our Lord.

Now the priest makes three signs of the cross on the offerings and asks God to make them blessed, conformable, fitting, reasonable, and acceptable to Him. He makes one more sign of the cross on the host, another on the chalice so that they become “for us the Body and Blood of Thy most Beloved Son Jesus Christ Our Lord”.

Taking the host with both hands,¹⁹ he raises his eyes to heaven, mows his head, blesses the host and—from this point, the priest speaks in the first person, as **Christ**. He pronounces the words of consecration Christ Himself pronounced them when He instituted this Sacrament and empowered His apostles to do the same²⁰ in His memory. From now on, everytime the priest touches the Blessed Sacrament, he kneels before and after touching It.²¹

After raising the Host above his head for us to see and adore, he puts It on the corporal. He takes the chalice with both hands, bows his head, blesses the chalice and—still in the first person—says the words of consecration for the wine. He then elevates the chalice, now with the precious Blood, as he did with the Host. All the while, a small bell is rung to keep us silent and reverent. Yet, let us follow the priest!

Mindful of the passion of Christ our Lord, of His resurrection from the dead and of His glorious ascension into heaven, we offer to His Divine Majesty this pure Host, this holy Host, this spotless Host, i. e., the Holy Bread of eternal life and to the chalice of endless bliss. The priest recalls the sacrifice of Abel

¹⁹ Wapelhorst, COMPENDIUM SACRE LITURGIAE, no. 113.

²⁰ Matt. 26, 26-28; Mark 14, 22-25; Luke 22, 19-20; 1 Cor. 11, 24-25. Both St. Luke and St. Paul (loc. cit.) take care to have Christ's command “do this...” in almost identical words.

²¹ In big churches, a big bell outside is rung during the elevation so as to enable those at home to follow what is going on in church.

of Abraham, and of the High Priest Melchisedech, all figures of this Sacrifice of the Altar of the New Testament.

Bowing low and kissing the altar, the priest pleads for us, saying: "As many as will partake of the Body and Blood of Thy Son now at this altar, may be filled with all heavenly blessings and graces". What a pity, alas, that unlike our forefathers, many present at mass do not even think of **desiring** to receive Our Lord in Communion!²²

Now the priest bows his head to pray in silence for the dead for whom he is offering this mass. The **dead** mentioned here are those who "went before us with the sign of faith and who sleep in the sleep of peace". We do not know for sure who are in hell; we simply hold that those sent there do not profit from our prayers.²³

After praying for the dead, the priest strikes his breast and says in an audible voice: "Nobis quoque peccatoribus" (to us sinners also) and continues: "Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies, give us a place in the company of Thy apostles and martyrs—fifteen of them are here mentioned by name—and of all Thy saints, in whose fold do thou admit us, in spite of our unworthiness, purely because of Thy love". The priest makes the sign of the cross thrice on both offerings. He takes the Host on his right hand and with It makes thrice the sign of the cross on the chalice and two other crosses between himself and the chalice.

Another dialogue follows. The priest invites us with the usual **oremus** and says: "Thinking of Thy injunctions and strengthened by Divine teachings, we dare say: "Our Father..." Say now this best of prayers!

The priest next takes the chalice on his right hand. After asking Our Lord to deliver us "from all evil—past, present, and future—and through the intercession of B. V. M., of the apostles Peter and Paul as well as Andrew, give us peace in our days so that, aided by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure in all trouble or tribulation". He places the paten under the Host; after genuflecting, he takes the Host over the chalice, breaks It into two parts, brings down to the paten that part in his right hand, then takes a particle of that in his left. With the remainder thereof also on the paten now,

²² "... deacons were accustomed to take the Blessed Sacrament to those who did not attend the Divine service" (Justine, *APOL.*, I, n. 67).

²³ "In inferno nulla redemptio"—no salvation for those in hell (*Roman Breviary, OFFICIUM DEFUNCTORUM*).

the priest makes the sign of the cross thrice on the chalice, his right hand holding the particle of the Host detouched formerly. While making the sings of the cross, he says: "May the peace of the Lord be always with you". We wish him the same thing.

Then he drops into the chalice the particle he had, and says: "May this mixture and consecration of the Body and Blood of Our Lord Jesus Christ be unto them that receive Him a means toward life eternal. So be it". After a genuflection, the priest strikes his breast thrice, saying the *Agnus Dei*. Let us say with him: "Lamb of God Who taketh away the sins of the world, haave mercy on us ... give us peace".

Three prayers are said as immediate preparation for the priest's communion. When he has said them, he genuflects and then says: "I shall take this heavenly bread and shall invoke the name of the Lord". Now he bows low and takes the two parts of the Host into his left hand. With his right hand he strikes his breast²⁴ and says: "O Lord, I am not worthy that Thou shoudst enter under my roof; say but the word and my soul shall be healed". After he has said this for a third time he makes on himself a sign of the cross with the Host and says: "May the Body of Our Lord Jesus Christ keep my soul unto life eternal. Amen". He now reverently receives the Sacred Host; he remains for a while silent to contemplate this great favor he has just received. After a while, he genuflects and drops into the chalice any fragment he has collected from the cloth on which the Host lay. While doing this, he says: "What reward shall I give the Lord for all that he He has given me? I will take chalice of salvation and will invoke the name of the Lord. I shall praise and call on the Lord and thus I shall be safe from my enemies". He takes the chalice with his right hand and, making the sign of the cross, he says: "May the Blood of Our Lord Jesus Christ guard my soul unto life eternal. Amen". With the paten held by the left hand, he drinks the Precious Blood. Without pausing, he is now ready to give communion to the faithful. Come now, brethren, receive Your Friend and God into your breast. This is the best proof of your love and faith in Him.

The priest opens the tabernacle to bring out the Sacred Hosts kept in it ²⁵. He genuflects and turns to us to say: "May the

²⁴ This is the fourth (and last) time at mass that the priest strikes his breast. The first is at the *Confiteor*; second at *Nobis quoque peccatoribus*; third at *Agnus Dei*.

²⁵ Unless he consecrated others at his mass.

Almighty God have mercy on you and, forgiving you your sins, lead you unto life eternal. Amen. May the Almighty and merciful God grant you His permission, absolution, and remission of your sins. Amen". He takes the Hosts ²⁶ and faces us, saying: "Behold the Lamb of God, Who taketh away the sins of the world". The priest **must** say the following thrice in an audible voice: "Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof. Just one word from Thee and my soul shall be healed". Say the same with the priest. Now receive Jesus into your breast!

After the communion of the faithful, the priest returns to the altar. He genuflects upon arrival because some consecrated Hosts remain on his hands²⁷. He places these Hosts inside the tabernacle for us to adore at any other time of the day. Come back any time of the day to visit Jesus; come to tell Him of your crosses, joys, fortunes, troubles, and all.

The priest takes the chalice with his right hand and reaches it to the server to put some wine in. While the server is pouring the wine, the priest says: "What we have received through the mouth may be received, O Lord, with pure minds; and what appears to be fed with an earthly gift may be entitled to eternal reward". He immediately drinks the wine poured in.

He next holds the chalice with both hands; he reaches it to his server to pour wine and water. He wipes his fingers, drinks the wine and water, and wipes his mouth with the **purificator**. All the while he says: "May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, adhere to my bowels and grant that there be no more in me any stain of sin, I whom pure and holy sacraments have refreshed.. Thou Who livest and reignest forever and ever. So be it".

The priest now wipes the chalice itself. Next, he places the purificator on the cup of the chalice, and the paten over the purificator. He covers the paten with the square card (called **pallia**), covers the latter with the veil and goes to the right end of the altar for the **Communion** verse. Like the **Introit**, **Graduale**, and **Offertorium**, the Communion verse is a short passage (mostly from the Psalms). He goes to the middle of the altar to kiss it at the middle, and turns to us with the usual greetings: "Dominus vobiscum". We answer with the same wish for him: "Et cum spiritu tuo".

²⁶ In a ciborium, unless too few and consecrated at this mass.

²⁷ Genuflection omitted if no more host on hand or in tabernacle.

Returning to the missal, he says the Postcommunion prayer. Today it reads: "Having received, O Lord, the nourishment of immortality, we beseech Thee that we who glory under the banner of Christ the King may, with Him, reign forever in his Celestial Throne. Who liveth . . ." Except in Lent, the number of prayers said at the **Collect** is always the same as that said in the **Secret** and **Postcommunion**.

After the last Postcommunion Prayer, the priest goes again to the middle of the altar; he kisses it and says: "Dominus vobiscum". We answer: "Et cum spiritu tuo". He announces that the service is over, with the words "Ite, missa est" (Go, the sacrifice is over). Our answer this time is: **Deo gratias** (Thanks be to God).

We still kneel, however, to receive his blessing. After the blessing, the priest goes once more to the left side of the altar to read the last gospel. Usually, this is from the first chapter of St. John.

Finally, we all kneel to say the prayers ordered by Pope Leo XIII²⁸ for the conversion of Russia. After these prayers, we shall all stand as the priest leaves the altar to return to the sacristy.

A. M. D. G.

in Bacarra I.N.)
(at Evening Mass on Oct. 30, 1955)
Alfredo Onabla

²⁸ S. R. C., 36378; cfr. O'Connell, THE GENERAL RUBRICS OF THE MISSAL, Vol. I, ch. X.

Sección de Casos y Consultas

I

EXTENSION DEL DECRETO QUO LITURGICUS HEBDOMADAE SANCTAE ORDO INSTAURATUR

Como en Filipinas hay varias instituciones religiosas que usan un ritual propio distinto del romano, por disposición de la Santa Sede, deseo saber si el citado Decreto afecta a dichos rituales propios.

UN RELIGIOSO

R.—El Decreto o sea el Ordo prescrito por él se refiere a los que siguen el rito romano. Los que siguen otros ritos latinos *tenentur tantummodo servare tempus celebrationum liturgicarum in Novo Ordine statutum*. Por lo tanto: a) deben seguir en general sus propios rituales en la celebración de la Semana Santa; b) excepto en cuanto al tiempo de la celebración litúrgica prescrita en el Nuevo Ordo. De modo que sólo les afectan las disposiciones del nuevo Ordo en cuanto se refiere al tiempo prescrito para las celebraciones de la Semana.

La disposición es muy terminante como se ve por las palabras usadas en las regulaciones de la Sagrada Congregación de Ritos establecidas de *speciali mandato Sanctissimi D. N. Pii Divina Providentia Papae XII*. En el número II se dice: "*Qui alios ritus latinos sequuntur tenentur tantummodo servare tempus celebrationum liturgicarum in Novo Ordine statutum*."

Cuál sea el tiempo al que se refiere esta regulación se expone claramente en el número II de las regulaciones, dónde se dispone: a) el tiempo para la recitación del Oficio Divino *De Officio divino* y b) el destinado para la Misa que es la acción litúrgica principal, *De Missa vel actione liturgica principali*.

En el Oficio divino se distingue la recitación privada de la coral o en común, haciendo notar que las prescripciones se refieren a la recitación coral o en común. Así que la privada queda como hasta aquí. Aún en la recitación coral las prescripciones miran en cuanto a los cambios a los Maitines, Laudes, Visperas y Completas. Fuera de esto el Decreto no alcanza a los Carmelitas de la antigua observancia, a los Dominicos, Benedictinos etc.

El Decreto con sus regulaciones se ha publicado en latín y en castellano en el número de Febrero. Allí lo podrán ver nuestros amables lectores. También se puede ver el texto oficial en

latín en el Acta Apostolicae Sedis, 23 de Diciembre de 1955, pag. 838 y siguientes.

FR. JUAN YLLA, O.P., D.U.I.

II

LAS TINIEBLAS Y LAS SIETE PALABRAS EN LA SEMANA SANTA BAJO EL REGIMEN DEL NUEVO ORDO

Con ocasión de la publicación del Nuevo Ordo de la Semana Santa, surgen entre el clero local, dificultades con respecto de algunas funciones dentro del Sacro Triduo, a saber:

1. De las "Tinieblas"
2. De las Siete Palabras.

Quisiera saber: a) si las primeras ya se suprimen por razón de que ya no se pueden anticipar los Maitines de los días del Triduo.

b) si no resulta cosa superflua predicar el sermón de las siete palabras el Viernes Santo, a hora acostumbrada, estando el Santísimo en el monumento.

UN PARROCO

R.—A la primera consulta: Las Tinieblas en cuanto a lo que forma su substancia, o sea los Maitines y Laudes son una formalidad litúrgica establecida por la Iglesia para que se acomoden a los grandes Misterios de los días del Sagrado Triduo, no se suprimen en el Nuevo Ordo, sino que se trasladan a la mañana de los días de Jueves Santo Viernes Santo y Sábado Santo (No. II de las Regulaciones). La circunstancia de que se tengan por la mañana como manda el *Ordo* o por la tarde como hasta aquí es accidental y depende por completo de la Santa Sede.

A la segunda: No creemos que resulte superfluo el predicar el sermón de las siete palabras el Viernes Santo estando el Santísimo en el monumento. Al contrario nos parece muy conveniente que se tenga el sermón de las siete Palabras ese día delante del monumento. Nos fundamos para decir eso en el hecho de que la explicación de las siete palabras que el Señor pronunció en la Cruz ayuda a la comprensión de la pasión de Jesucristo y a las enseñanzas que se desprenden de amor al mismo y aborrecimiento del pecado. Ahora bien, la posición del Santísimo en

el monumento es para que los fieles piensen y mediten en la pasión de Jesucristo y comprendan cuanto ha sufrido por nosotros. En resumen: la predicación de las siete palabras en Viernes Santo y la posición del Santísimo en el monumento tienden a un mismo fin o sea la meditación de la Pasión y muerte de Jesucristo, para que le amemos y correspondamos con agradecimiento y aborrezcamos el pecado.

No vemos, pues, inconveniente sino al contrario gran conveniencia en que se tenga el sermón de las siete Palabras el Viernes Santo delante del Santísimo en el monumento.

FR. JUAN YLLA, O.P., D.U.I.

III

LUGARES DONDE SE PUEDE CELEBRAR EL TRIDUO DE SEMANA SANTA SEGUN LAS NUEVAS RUBRICAS

El interés de la Santa Sede para que se celebre la Semana Santa en armonía con el tiempo en que tuvieron lugar los hechos sagrados que en ella se conmemoran, ha despertado tal fervor religioso en los fieles que muchos piden permiso para celebrar el sagrado Triduo en los oratorios públicos, en los semi-públicos y no faltan aún peticiones para su celebración en oratorios privados. Deseo saber las regulaciones litúrgicas sobre eso.

UN PARROCO

R.El nuevo ORDO sólo modifica el tiempo de los actos litúrgicos del Triduo Sacro de la Semana Santa: "*Sacris functionibus ad horas vespertinas restitutis*" (Decretum Generale). En cuanto a los lugares dónde se permiten las funciones de Sagrado Triduo de Semana Santa continúan en vigor las disposiciones anteriores.

Según estas disposiciones, además de las iglesias catedrales, colegiatas, conventuales con obligación de Coro, y parroquiales en dónde se deben celebrar esas funciones, para que puedan las mismas celebrarse en las iglesias no parroquiales y los oratorios públicos y semi-públicos de Comunidades religiosas, Seminarios y Colegios, se necesitan estas condiciones: 1) que haya en ellos, es decir, en las iglesias y oratorios dichos, reservado habitualmente, es decir, Santísimo, de un modo habitual; 2) que puedan celebrar esas funciones o solemnemente o a lo menos y con permiso del Ordinario, con el rito menos solemne del Memorial de

Ritos, esto último en virtud de lo Facultad Quinquenal de la Sagrada Congregación de Ritos (Cap. VII, n. 7 de las Facultades Quinquenales). Las disposiciones del Memoriale Rituum se publicaron en castellano en el Boletín Año XXX, 1952, pág. 246 y siguientes; 3) licencia expresa o tácita del Ordinario.

Applicando lo dicho se puede celebrar el Sagrado Triduo en esta forma:

a) no se puede conceder la celebración de dichos oficios a las Capillas privadas, por no tener reservado habitualmente;

b) se puede conceder a las Capillas públicas y semi-públicas si: 1) tienen reservado habitualmente; 2) si además pueden hacer esos oficios a lo menos con la solemnidad que prescribe el Memoriale Rituum como se ha dicho. Si falta cualquiera de esas dos condiciones no se puede conceder en ella la celebración de los mencionados oficios.

FR. JUAN YLLA, O.P., D.U.I

IV

LA COMUNION EN JUEVES SANTO

Como toda disposición nueva da lugar a dudas y dificultades en la práctica, no es extraño que suceda lo mismo en este año en que regirá por primera vez una disposición de la Semana Santa distinta de la que se venía observando desde hace tanto tiempo. En relación con esto deseo se me conteste a los puntos siguientes.

UN PARROCO

1.—Si se puede dar la Comunión en la Misa “Chrismatis”.

R.—No se puede dar porque lo prohíbe expresamente el nuevo ORDO co nestas palabras: “*In hac Missa (Chrismatis) sacram communionem distribuere non licet.*”

2.—Si se puede dar la comunión antes de la Misa Solemne o después de ella el día de Jueves Santo.

R.—Creo que no se puede dar antes por esta rúbrica del Ordo: “*Tabernaculum, si quod exstat in altari maiore, omnino vacuum sit; pro communicando vero clero et populo hodie et crastino die, ponatur super altare pyxis (vel pyxides) cum particulis in hac ipsa missa consecrandis.*” Tampoco después por esta otra rubrica del mismo Ordo: “*Missa expleta, statim proceditur ad solemnem translationem et repositionem Sacramenti,*

quod ad communionem sequenti die faciendam in pyxide aservatur.” La comunión debe darse durante la Misa tanto para los clérigos como para los fieles según esta Rúbrica del Ordo: “Sumpto Sacratissimo Sanguine celebrans, omissis confessione et absolutione, procedit ad distributionem communionis, more solito. Praecedunt ministri sacri; post eos ceteri clerici per ordinem, deinde ministrantes. Hi omnes accedunt ante altare, bini el bini, aut quaterni et quaterni, et, facta genuflexione, gradus ascendunt, genibusque flexis reverenter accipiunt Corpus Domini; postea eodem ordine recedunt: Fideles vero accipiunt Sacramentum ad cancellos. Si vero multitudo fidelium ad sacramensam accedentium magna sit, alii quoque sacerdotes, vel una cum celebrante ad cancellos, vel alio loco apto, communionem distribuere possunt, cauto tamen ut bono ordini ac devotioni fidelium sedulo provideatur. Si episcopus sacram communionem distribuerit, fideles annulum eiusdem ante communionem non osculantur. Antiphona ad communionem cantari potest a schola, dum celebrans sacras particulas distribuit.”

FR. JUAN YLLA, O.P., D.U.I

SYNTHESIS SOLUTIONUM

- I. Ad normam Decreti quo Ordo Liturgicus Hebdomadae Sanctae restauratur, “*qui alios ritus latinos (praeter ritum romanum) sequuntur tenentur tantummodo servare tempus celebrationum liturgicarum in Novo Ordine statutum*”.
- II. 1o. Nulla ratio ommittendi officium dictum “*Tinieblas*”, etsi mane celebrentur. 2o. Sermo “*las siete palabras*”, etsi coram Sanctissimo pronuntietur, adjuvat ad meditationem etc. unde nullum inconveniens, si habeatur.
- III. Triduum hebdomadae Sanctae non potest celebrari a) in oratoriis privatis—quia habitualiter non servant Sanctissimam Eucaristiam, b) potest celebrari in Oratoriis seu Capellis publicis et semipublicis, si 1º habitualiter servetur Sacramentum et 2º alias possent celebrari ritu minus solemniori, prout in Memoriale Rituum habentur et de consensu expresso vel tacito Ordinarii.
- V. Sacra Communio non potest administrari nisi intra Missam Ferae V in Cena Domini et quidem non in Missa Chrismatis. Non ante Missam, quia tabernaculum caret Sanctissimo (sit omnino vacuum, ait Decretum); nec post Missam quia, Missa expleta Sanctissimum alio loco transfertur. De abstinendo a receptione in Missa Chrismatis expresse dicitur.

Sección Homilética

LA DEVOCION AL SAGRADO CORAZON DE JESUS

Secundando los deseos manifestados por la Jerarquía de Filipinas para preparar mejor a los fieles al congreso nacional eucarístico, que se tendrá con motivo del centenario de la celebración de la festividad del Sacratísimo Corazón queremos ofrecer a nuestros sacerdotes algún tema mensual sobre esta devoción.

1. *La fiesta del Sacratísimo Corazón de Jesús y la Iglesia universal.* Bajo el Pontificado de Benedicto XIII se intentó establecer esta festividad, pero por cierta confusión de ideas, pues el postulador se fundaba en este principio dudoso de que "el corazón era coprincipio sensible de todas las virtudes y afectos como centro del placer y del dolor internos", por eso no logró entonces establecerse esta festividad. Después en el pontificado de Clemente XIII, una vez que se explicó bien el sentido de esta fiesta, se permitió su celebración. Por fin Pío IX la extendió a la Iglesia universal el año 1856 y esta introducción de la festividad del Sacratísimo Corazón de Jesús en el calendario de la Iglesia universal es lo que constituye el motivo de celebrarse este año su centenario.

Después los Sumos Pontífices siguientes desde Leon XIII que elevó esta fiesta al rito de doble de primera clase (1890), y luego por letras dadas el 25 de mayo de 1899 estableció la consagración de los hombres al Sacratísimo Corazón, hasta los últimos Pontífices Pío XI y Pío XII, el culto ha ido en aumento más y más y apenas hay casa o familia que no le esté consagrada o donde no se venera una imagen. Lo devoción de los primeros viernes se ha hecho general y en fin ha sido uno de los eficazísimo medios para llevar los hombres a Jesús. El Corazón de Jesús ha renovado la faz del mundo.

El culto al Sacratísimo Corazón en la antigüedad. No pensemos sin embargo que este culto es nuevo. Lo que tiene de nuevo, es su forma oficial y litúrgica. El germen de esta devoción ya se encuentra en el Evangelio, en los Padres de la Iglesia, y es como una derivación de la devoción de la Pasión de Nuestro Señor y sobre todo de la llaga del costado. Y qué cosas tan tiernas nos han dicho los Padres y los doctores de la Iglesia de esta llaga. San Agustín, San Bernardo, Santo Tomás San Buenaventura etc. tienen expresiones llenas de unción sobre esta llaga y por la llaga querían penetrar en el Corazón de Jesús.

La devoción ya más concretamente del Corazón la encontramos en los escritos de Santa Gertrudis y Santa Matilde. Ya muy más cerca de nuestros tiempos tenemos a San Juan Eudes en 1680 y a Santa Margarita María en 1690. En las revelaciones del Sagrado Corazón de Jesús a Santa Margarita aparece su unión con la devoción a la Pasión y a la Eucaristía el fruto más incomparable del amor de Jesucristo.

En la primera revelación el 27 de diciembre de 1673, Nuestro Señor revela a la Santa que su Corazón no puede ya encerrar dentro de sí el amor que tiene a los hombres que ve se pierden. Una segunda revelación el mes de Junio de 1674 muestra a la Santa a Jesucristo con las cinco llagas brillantes como cinco soles. Se duele de la ingratitud de los hombres sobre todo de aquellos que se ha consagrado a su servicio y pide a la Santa comulgue los primeros viernes como reparación de estas ingratitudes y dedique una hora a la semana para adorar este divino Corazón en la noche del jueves al viernes. Entonces interviene el P. La Colombiere hombre de virtud probada que le asegura ser ciertas estas revelaciones. En la tercera revelación el 13 de junio de 1675 pide Jesús a la Santa que haga lo posible para que se instituya una fiesta especial que se tendrá el viernes siguiente a la octava del Corpus.

Muchas fueron las dificultades que tuvo que sufrir la Santa; pero al fin, como toda obra de Dios, triunfó y el culto del Sacratísimo Corazón se fue introduciendo hasta convertirse en una devoción universal.

Significado de esta devoción. Pero ¿por qué la devoción al Corazón? ¿Por qué no ha de ser la sagrada cabeza de Nuestro Señor la que ha de ser adorada? ¿Qué es, después de todo, el corazón sino un órgano importantísimo sí; pero al fin un simple órgano de transmisión de la sangre?. Es verdad que en la cabeza residen los órganos de los sentidos y la dirección de cuantas acciones vitales se realizan en todo el cuerpo. La cabeza es en todas partes lo más principal. El corazón es anatómicamente considerado un simple órgano compuesto de tejido muscular; pero, a parte de que la sangre que el corazón reparte por todo el cuerpo, ha sido considerada como sinónimo de vida, el corazón con sus latidos incesantes es la más clara manifestación de la vida, aun más que la misma respiración. Por otra parte, según el hombre esté afectado por el gozo o la tristeza, por la paz o la preocupación y temor, en una palabra, según estemos afectado, así late nuestro corazón con precipitación o con un ritmo regular y ordenado. Quizá por eso ha sido tomado como la expre-

sión del sentimiento, ya de odio, ya de amor, pero sobre todo de amor.

En Jesucristo todo es digno de adoración: la cabeza, las sagradas manos, los sagrados pies; pero el corazón es el símbolo del amor de Jesucristo.

En esta devoción debemos distinguir el corazón de carne de Nuestro Señor como objeto material y sensible de la devoción y su amor como objeto espiritual e invisible. Estos dos objetos están unidos como lo están el símbolo y lo que se simboliza. Como el corazón no está separado de la persona todos nuestros pensamientos, el homenaje que le presentamos se dirigen a la misma persona de Jesucristo; pero en esto adoramos el amor de Jesucristo primero para con su eterno Padre, que es el principal amor, o mejor el único amor, pues el amor de Jesucristo hacia los hombres, el secundario es también la manifestación de él mismo amor que Jesucristo profesa a su Padre celestial; es para que nosotros demos también toda la gloria al Padre, a quien solo corresponde todo honor y gloria. Como el Corazón de Jesús nunca estuvo separado de la persona de Jesucristo, cuando buscaba la gloria del Padre, así cuando nuestro culto y devoción se dirigen a ese corazón externo como al objeto material, es la persona, es el amor de Jesucristo el objeto principal de nuestro culto y devoción.

Que importa que los incrédulos se rían; digamos que ellos sí que son los ignorantes, ellos son los que no llegan más que a ese corazón visible y no alcanzan a comprender las riquezas, los tesoros inagotables que se simbolizan, que se encierran, decimos vulgarmente, en ese Corazón adorable de Jesucristo.

Preparémonos todos con diligencia para celebrar dignamente el centenario de esta devoción, no solo con la devoción externa de los primeros viernes, no solo con esa entronización aparatosa de la sagrada imagen, sino con actos de verdadera reparación de las injurias, de las ingratitudes que otros y nosotros mismos hemos cometido y cometemos tan frecuentemente contra este Corazón adorable. Pero que sea reparación verdadera con el propósito firme y eficaz de no contristar más, de no ensangrentar más estas llagas abiertas por la lanza cruel de nuestra conducta. Si amamos verdaderamente a ese Corazón sepamos darle con nuestra corazón toda la conducta de nuestra vida que será reglada en adelante de conformidad, con la pauta, con los latidos de este Corazón Sacratísimo de Jesús.

P. FR. FL. ORTEGA, O.P.

Sección Informativa

MUNDO CATOLICO

La palabra del Papa. Una manifiesta prueba del completo restablecimiento de Su Santidad la tenemos en la actividad que despliega escribiendo encíclicas, como la que publicamos sobre la música sagrada, y pronunciando discursos: El 14 de Febrero pasado pronunció una exhortación a los párrocos y predicadores cuaresmales de Roma en la que les recomienda el amor mutuo y el amor de los demás. Ese mismo día otro discurso a los sacerdotes y religiosos críticos de libros. Al día siguiente otro a los estudiantes católicos de Estados Unidos. El 17 pronunció un discurso a los dirigentes de la Confederación italiana del comercio. El 29 otro discurso al Colegio Pontificio Pio-Brasileño. Habla el Papa para decir que el sacerdote debe poseer una cultura vasta, profunda y sólida acompañada también de solida virtud. Hace unas atinadas observaciones sobre la vocación sacerdotal. Todavía el 4 de marzo pronunció un breve discurso a los representantes diplomáticos que acudieron a felicitarle. Habla sobre el fracaso de una ciencia materialista, sobre la economía y la técnica como fuerzas útiles y necesarias. El 1 de marzo el mismo día de su elevación al trono pontificio había hablado a los miembros de la federación internacional de traductores.

FILIPINAS

La celebración del Día del Papa en Filipinas. Generalmente se celebra en cada una de las diócesis de Filipinas el día del Papa el 13 de Enero, día de la Cátedra de San Pedro en Roma; pero este año en atención a que dos semanas más tarde se celebraba el 80 aniversario del Santo Padre y al mismo tiempo el 17 aniversario de su elección al Supremo Pontificado, se dejó para esta fecha dicha celebración.

Una circular del Sr. Arzobispo de Cebú, Mons. J. Rosales expresa, cremos nosotros, los sentimientos que todos los filipinos sienten hacia el Santo Padre y al mismo tiempo indica los motivos de esta extraordinaria celebración este año. Son ochenta años de vida muy llena en provecho de la Iglesia, ya se trate del Santo Padre como simple sacerdote, ya como Nuncio Apostólico ya, sobre todo, desde que hace 17 años fue elevado al solio Pontificio.

Por otra parte la reciente enfermedad de Su Santidad que conmovió al mundo entero y su, digamos, milagrosa curación le hicieron acreedor a que en esta fecha tan memorable todos quisieran presentar al Santo Padre el homenaje de obediencia, lealtad, respeto y sumisión que se le debe.

Filipinas no podía estar ajena a este concierto universal. Pio XII ha mostrado especial interés por esta nación "la única nación cristiana en el Extremo Oriente". He aquí algunos hechos: Elevación de la Delegación Apostólica al rango de Nunciatura, el establecimiento de nuevas

provincias eclesiásticas, con el consiguiente nombramiento de nuevos Arzobispos, Obispos y Prelaturas etc. No digamos nada de la ayuda material con motivo de los terremotos en Sorsogón, Ozamis etc.

En todas partes se han ofrecido homenajes espirituales consistentes en Misas celebradas por el clero secular y religioso, Misas oídas por los fieles, Comuniones ofrecidas, Visitas al Santísimo, Hora Santa Ejercicio de Viacrucis; Rosarios, limosnas a los pobres, actos de mortificación y penitencia: ayunos abstinencias, jaculatorias etc. Al mismo tiempo en todas las iglesias, algún día por lo menos de los tres primeros de marzo o el domingo día 11, se tuvieron sermones para dar a conocer al pueblo cristiano quién es el Papa y cómo se le debe sumisión, obediencia y respeto.

Por su parte el Sr. Nuncio Apostólico Mons. Egidio Vagnozzi pronunció por la radio el mensaje siguiente:

Today, March 11, 1956, is a day set apart for Catholics all over the world to unite in a common manifestation of devotion and loyalty to Our Holy Father, Pope Pius XII. The occasion for this expression of homage is the celebration of the 80th Birthday Anniversary and the 17th Anniversary of the Coronation of Our Holy Father.

In many respects, the Pontificate of Pope Pius XII is remarkable and memorable. Elected to the Chair of Peter when the war clouds were gathering over Europe, within a few months after His Coronation, he experienced the sorrow of seeing the world torn by the hate and bitterness of a war which lasted through the first 6 years of His Pontificate.

No one was more tireless than He in His efforts to bring peace to the world. In His first Pontifical statement, issued March 3 1939, the day after His election, He prayed for peace, which He called, "that sublime gift of Heaven, the fruit of Charity and Justice", and on every possible occasion He renewed that earnest appeal, laying before nations the true basis for a just and lasting peace. In fact, one of the characteristics of the Pontificate of this Holy Father has been his fatherly concern and un-failing efforts to bring about real peace in the world—a peace which His Pontificate has never enjoyed.

In the general life of the Church, Pope Pius XII has introduced epoch-making changes, most noteworthy being the modifications in the law of the Eucharistic fast, showing forth His readiness to meet changing circumstances and modern conditions. The recent changes in the ceremonies of Holy Week are another indication of His desire to provide the Faithful with opportunities to take a more intimate part in the Liturgical life.

With good reason therefore, do Catholics all over the world join together in these celebrations, offering fervent thanks to God for giving us such a Pontiff.

In addition to the benefits which they share with the whole Church, the Philippines have a particular debt of gratitude to this Holy Father. More has been done for the Philippines by Pope Pius XII than by any other Roman Pontiff. During His Pontificate, Pope Pius XII increased the number of Archbishops in the Philippines from 2 to 6: He has brought the number of ecclesiastical jurisdictions in the country to 32—double the number there were at the beginning of His Pontificate: all but three of the present Episcopate have been affected by the 29 Episcopal appointments made by Him: He appointed the first Papal Nuncio in the Philippines, and He sent Papal Legates to the Marian Congress and the Plenary Council of the Philippines.

These are all indications of the close interest and paternal care the Holy Father maintains for the Church in the Philippines. But this interest has not been confined to ecclesiastical matters. On several occasions the Holy Father has been most generous in sending financial help for those who suffered in disasters, such as the earthquake in Mindanao, the volcanic eruption in Hibok-hibok, the typhoons which ravaged the Bicol region and Northern Luzon.

Taking all into consideration, there are many reasons and motives for manifesting gratitude and appreciation to the Holy Father for His paternal interest and concern.

In the Philippines, devotion and loyalty to the Holy See has always been prominent. The number of pilgrims who visited the Holy Father during Holy Year, as well as the other demonstrations of loyalty which took place, are a token of this. But the auspicious occasion of His 80th Birthday and the 17th Anniversary of His Coronation present a glorious opportunity for a renewed manifestation of homage to the Holy Father to whom the Philippines owes so much.

Rich spiritual bouquets coming from all over the country indicate that already prayers and sacrifices are being offered up throughout the nation for the welfare of the Holy Father, and the climax of this national demonstration will be the simultaneous celebration of Mass by all the members of the Hierarchy today at the Luneta.

But your manifestation of devotion and loyalty must not end with today. The best gift you can give the Holy Father, the greatest return you can make for His love and care is to deepen your own spiritual life, and thereby contribute your share to the sanctity and growth of the Church in your country. In this way, the interest and concern which the Holy Father is showing for the Philippines will be repaid.

During the 17 years of His Pontificate, Pope Pius XII has done much for which this country is indebted to Him. Let us pray that God will grant Him many more years wherein the Philippines may experience further their fondest hope and high aspiration. Long live Pope Pius XII. proofs of His interest and affection, and eventually see the realization of

Las ceremonias en la Luneta. Una gran multitud que se calculaba en 250.000 personas acudió presurosa desde las primeras horas de la mañana del día 11 a la Luneta para presenciar el espectáculo solemne de la celebración simultanea de la Santa Misa por todos los Sres. Arzobispos y Obispos de Filipinas en 31 altares preparados en la tribuna de la Independencia, en torno al altar principal colocado en el centro, donde celebraba el representante de S.S. en Filipinas, Su Excia. Mons. Egidio Vagnozzi. Comenzaron las misas a las 7. Entre la multitud se veía a los miembros del Gabinete, Senadores, y altos funcionarios del gobierno y miembros del Cuerpo Diplomático. También estaban los caballeros del Santo Sepulcro, San Gregorio, San Silvestre, de Maltua y Caballeros de Colón. Sobre todo estaba presente el Excmo. Sr. Presidente de República Sr. Ramón Mag-saysay y su esposa en lugar preferente cerca del Altar.

Durante las ceremonias dirigió la plabra a todos el Excmo. y Rdvmo. Sr. Arzobispo de Cebu, Mons. J. Rosales, quien con elocuente verbo explicó el motivo de esta celebración y cómo debíamos dar gracias a Dios por habernos concedido tener un Pastor tan celoso y tan amable para todos y para Filipinas especialmente. Que el corazón de los filipinos pueda latir al unísono con el corazón del Padre común. Al mismo tiempo exhortó a prepararse dignamente para el Congreso nacional eucarístico en la esperanza de que el Sagrado Corazón de Jesús nos librará de los males que tememos y de los enemigos que nos rodean.

Circular del Sr. Obispo de Lingayen. El Excmo. Sr. Madriaga ha dirigido un carta pastoral a los fieles de la diócesis de Lingayen con ocasión del centenario de la festividad del Corazón de Jesús. Para mejor extender esta saludable devoción exhorta: a) a que se tengan misiones de renovación religiosa en los barrios lejanos, b) la dedicación de las familias al Sagrado Corazón con la entronización de su Sagrado Imagen, c) que se haga una campaña para difundir el Apostolado de la Oración y de la Adoración Nocturna, d) explicación de las promesas del Sdo. Corazón y de los primeros viernes; e) solemne celebración de la fiesta y restauración de la Devoción de las cuarenta horas .

Bodas de plata de Su Exc. Rdvma. Mons. F. B. Ariola. La diócesis de Legaspi está de fiesta. El 21 de este mes celebró sus bodas de plata de sacerdocio el Excmo. Sr. Obispo Mons. F. B. Ariola. No obstante que el Sr. Obispo quería celebrarlas en silencio, no ha podido menos de acceder a los deseos de sus queridos fieles y clero que tanto le aman y aprecian. Hemos recibido el programa y debemos advertir que nos ha gustado mucho todo cuanto se refiere al pensamiento central de las festividades: el fomento de vocaciones eclesiásticas. No otra cosa mejor se podía pedir que esta, dada la necesidad que hay de clero en Filipinas. Enhorabuena y que pueda Su Excia. celebrar las bodas de oro tambien.

BIBLIOGRAFIA

PETRUS LUMBRERAS, O.P. PRAELECTIONES SCHOLASTICAE IN SECUNDAM PARTEM D. THOMAE Vol. VIII—DE SPE ET CARITATE Tamaño 22 × 15.5 cms. y 256 páginas, 75 ptas. Edita: EDICIONES STVDIVM.—DISTRIBUYE: Difusora del Libro Bailén MADRID

Clarus professor theologiae moralis in Athenaeo *Angelicum* de Urbe, quem Canonistam S. Paenitentiariae Summus Pontifex recens nominavit, tradit nobis in hoc volumine expositionem omnibus numeris absolutam quaestionum 17-46 Secundae Secundae D. Thomas.

Animadvertit auctor in praefatione se, ob iterata rogatione plurium e praecedentium voluminum recensoribus, motum nunc fuisse ut frequentius ipse loquatur quam sinat alios loqui; una dumtaxat exceptione, pro Vitoria scilicet, qui in capite de bello assiduus venit.

In prima operis parte, De spe placet perlegere latina lingua paginas quas de honestate spei, P. Lumberras amplice divulgaverat. Laudandus quoque quod brevi paragrapho comprehendit plura nostris hisce diebus typis edita de spei christianae certitudine.

In altero tractatu, De caritate, triplicem interpretationem thomisticam invenimus communicationis quae fundamentum datur amicitiae. Quod possibilitatem virtutum naturalium sine caritate, quoad caritatis etiam augmentum, auctor dat paucissimis verbis conclusiones ad quas pervenerat in volumine *De habitibus et virtutibus in communi* (1950).

Quae P. Lumberras docet de eleemosynae quantitate forsitan non omnibus iucunda erunt. Funciuntur tamen auctoritate D. Thomae, ad quem non 2% sive ex redditibus sive ex capitali, sed totum est superfluum erogandum una vel ratione superflui.

In capite de seditione, auctor tractat de resistentia passiva simul ac activa, hacque legali et illegali, civili et bellica.

Dilucide agit quoque quaestionem intricatam de cooperatione ad malum.

Vota facimus pro proxima coronatione harum Praelectionum in Secundam Partem D. Thomae, cuius volumen XII et ultimum iamiam parari discimus.

PETRUS LUMBRERAS, O.P. PRAELECTIONES SCHOLASTICAE IN SECUNDAM PARTEM D. THOMAE VOL. I—DE FINE ULTIMO HOMINIS Tamaño 22 × 15,5 y 130 páginas, Ptas. 55. Edita: EDICIONES STVDIVM.—DISTRIBUYE: Difusora del Libro, Bailén, 19 MADRID

Hoc fasciculo, quo constans auctor vergit ad consummationem totius operis *Praelectiones scholastica in Secundam Partem D. Thomae*, operis, inquam, magni, non mole sed doctrina, dilucidantur quaestiones quinque Praemittitur pulchra Introductio generalis de Summa D. Thomae, de hac parte Summae, et de methodo quam scriptor hucusque tenuit et religiose retinere intendit.

Sed in hoc tractatu *De fine*, sicut in ultimo Primae Secundae *De gratia*, P. Lumbreras potius Angelici Doctris textum amplificat quam perstringat. Huius amplificationis praeclariora exempla sunt quae dicuntur de unitate et influxu finis ultimi, de essentia beatitudinis formalis et de impeccabilitate beatorum.

Quoad classicam quaestionem de desiderio naturali videndi Deum auctor doctrinam iterat quam exposuit sive anno 1921 in *La Ciencia Tomista*, sive anno 1949 in *Revista de Filosofía* del Instituto Luis Vives.

Iure insistit extremis paginis super necessitatem bonorum operum pro assecutione beatitudinis; agitur non modo catholica doctrina contra protestantes, at veritas quae sola pandit aditum ad tractatus sequentes.

Indices, tum systematicus ad caput, tum alphabeticus ad calcem, modiciam libri consultationem faciliorem reddunt.

Quoniam sub praelo denuntiatur volumen *De spe et caritate*, in praeparatione autem volumen ultimum *De statibus*, proximam sperare licet harum Praelectionum absolutionem.

SILABARIO DE LA TEOLOGÍA. Por Mons. FRANCISCO OLGATI, Profesor de la Universidad Católica del Sagrado Corazón de Milán. Versión de la 2ª ed. italiana por el Dr. Antonio Briva, Pbro., Profesor del Seminario Conciliar de Barcelona.—Un vol. de 12 × 17 cm., de 372 páginas. En rústica, Ptas. 40; encaudernado, Ptas. 48.—Luis Gili, Editor, Córcega, 415, Barcelona.

Para las almas deseosas de beber en el manantial de la doctrina cristiana no es desconocido Mons. Olgati, ilustre autor del *Silabario de la Teología*. Hombre de estudio, de una erudición vastísima, de un alma abierta constantemente a los problemas actuales de la Teología, su profundidad se hermana con su unción.

La inquietud se ha apoderado de las almas cristianas para despertarlas del letargo de su indiferencia ante las realidades más vivas del Cristianismo, y se ha traducido en un afán de superación. En consecuencia, se ha despertado un creciente interés por la doctrina de la Iglesia, aun en su estudio reflexivo: la Teología.

Cuando alguien ha sido presa de este santo anhelo, empieza por preguntarse qué libro podría introducirle fácilmente y con eficacia en lo que nuestro autor llama «la lujuriente floresta de las disciplinas teológicas». A esta cuestión no siempre podía darse hasta el presente una respuesta adecuada y plenamente satisfactoria. Satisfacer esta exigencia es el cometido del autor en la presente obra. Su lectura resulta instructiva, no sólo a los incipientes, sino hasta a los sacerdotes que han cursado sus estudios teológicos en el seminario.

Largo sería ir detallando el contenido del libro. De todo él podríamos decir lo que el autor afirma de uno de sus capítulos: «Puede constituir

esta clave unificadora para introducir a los cristianos que piensan, y que quieren pensar para vivir, en el conocimiento sabroso de la teología católica...»

Por lo anteriormente expuesto se puede colegir que no se trata de un silabario o cartilla cualquiera de la religión. Lástima no esté en manos de todos: maestros y discípulos y sobre todo de aquellos que se meten a hablar de la religión sin conocimiento de causa.

DICTIONNAIRE DE SPIRITUALITE ASCETIQUE ET MYSTIQUE DOCTRINE ET HISTOIRE fondé par M. Viller, F. Cavallera, J. de Guibert, S.J. continué au nom de la faculté de Théologie d'Enghien (Belgique) sous la direction de Charles Baumgartner, S.J. assisté de M. Olphe—Calliard, S.J. avec le concours d'un grand nombre de collaborateurs.—Fascicules XX-XXI: *Déréliction*,—*Direction*.—Beauchesne, Paris, 1955 Col. 513-1088.

De nuevo presentamos otro fascículo del Diccionario de Espiritualidad, que ya conocen nuestros lectores por las recensiones de otros fascículos. Se trata de verdaderas monografías, que casi agotan lo materia sobre ciertas materias, que en vano se buscarían en otros libros.

Sobre los *desiertos* carmelitas y franciscanos tiene un pequeño estudio; pero luego al tratar del *desinterés* (*Desintéressement*) hace un largo estudio que abarca 40 columnas, tratando de él según la doctrina del Antiguo y Nuevo Testamento: Evangelio y Doctrina de los Apóstoles; la filosofía griega y los gnósticos. Se detiene largamente sobre el eudemonismo de San Agustín y el problema del amor en la Edad media; pero sobre todo en la controversia sobre el Amor puro que duró sesenta años desde 1642 con los quietistas etc.

Importante también la doctrina sobre los *deseos* y el *deseo de perfección*, sobre el *deber de estado* y los *deberes*. Nos ha gustado mucho lo que tiene sobre la "*devotio*" a través de las edades y mucho más todo lo referente a la *devoción* en la religión y sobre las *devociones*; devociones buenas y devociones prohibidas. Tal vez tengamos ocasión de hablar de esto alguna vez en el Boletín Eclesiástico.

Para no hacernos más largos, solo hablaremos del *domingo*: 36 columnas y sobre la *dirección espiritual* con nada menos que 80 columnas y eso que solo se extiende hasta la dirección espiritual en los comienzos de la Edad Media con Hugo y Ricardo de San Victor.

Aparte de esto tiene interesantes biografías sobre personas concidas por su espiritualidad.

Recomendamos verdaderamente esta obra como un excelente instrumento de trabajo para cuantos deseen conocer cuanto a espiritualidad se refiere.

KAYAMANANG DIWA (Tesoro Espiritual).—P. Excelso García, O.P.—
Imprenta de Santo Tomás, 1956. 154 páginas; 4 × 6. Primera edición.

En nuestro número anterior dimos a conocer a nuestros lectores, que el P. E. García, O.P., profesor de Derecho Canónico en la Universidad de Santo Tomás, acababa de dar a la luz el libro *MES DE OCTUBRE* en tagalog con el título de *BUWAN NG ROSARYO*. Hoy les anunciamos otro libro también en tagalog, titulado *KAYAMANANG DIWA* (Tesoro Espiritual) del mismo autor.

El contenido de este librito—devocionario es el siguiente: Ejercicio del cristiano, la Santa Misa (en latín y en tagalog), la Confesión, la Comunión, el Vía-Crucis, Letanía y Consagraciones al Sagrado Corazón de Jesús, Letanía y Oración al Nombre de Jesús, El Santo Rosario, Consagraciones al Corazón Inmaculado de María, Letanía y oración a San José.

Por el contenido se ve que responde al título que lleva, ya que su objeto es preparar las almas a la digna recepción de los sacramentos de la confesión y comunión, canales espirituales por los que comunica Dios a los cristianos los frutos y méritos de la redención.

El precio reducido de ₱.80 a que puede adquirirse facilitará sin duda su difusión entre la gente piadosa, cuyos recursos económicos no les permitan hacerse con otros devocionarios de más lujo y mayor coste.

HALAMANANG NAMUMULAKLAK (Jardín Florido).—P. Excelso García, O.P.—Imprenta de Santo Tomás, 1956. 240 páginas; 4 × 6. Primera Edición.

Tal es el título de otro libro del P. García, O.P. Como se ve está dedicado al Mes de Mayo, mes de las Flores. Y podemos asegurar a nuestros lectores que es un libro que ha de tener mucha aceptación por la novedad con que presenta la devoción a la Virgen María, especialmente por medio del Santo Rosario.

Su contenido es el siguiente: cuadro completo de indulgencias concedidas a los que rezan el Rosario, modo de rezar el Rosario, modo práctico de hacer fructuosamente la meditación y Mes de las Flores. En el Mes de las Flores, propio para cada día del mes, incluye: oraciones preparatorias, pequeña meditación, joyas del Rosario, alabanza del Rosario, flor espiritual y oraciones finales. A modo de apéndice tiene algunos cantares apropiados para el ofrecimiento de los Flores a la Madre de Dios.

Su precio es ₱1.50.